

No.

Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa
Việt Nam

Cơ quan Hợp tác Quốc tế Nhật Bản



Chương trình Phát triển
Giáo dục Tiểu học Việt Nam Giai đoạn 2

Chương trình Phát triển Giáo dục Tiểu học Việt Nam Giai đoạn 2

Báo cáo Kết thúc Chương trình Quyển 2 (Các Tài liệu liên quan)



Tháng 3 năm 2004



Báo cáo Kết thúc Chương trình
Quyển 2 Tháng 3 năm 2004
PADECO Co., Ltd

R 11
J R
04-05



R 11
J R
04-05

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
BỘ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO

CƠ QUAN HỢP TÁC QUỐC TẾ NHẬT BẢN

**CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ
PHÁT TRIỂN GIÁO DỤC TIỂU HỌC VIỆT NAM
Giai đoạn 2**

**Báo cáo Kết thúc Chương trình
Quyển 2
(Các Tài liệu liên quan)**

Tháng 3 năm 2004

*Tỷ giá đổi ngoại tệ áp dụng trong Báo cáo được tính tại thời điểm tháng 3 năm 2004
US\$ 1.00 = 15.600 VNĐ.*

VIỆT NAM
CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ PHÁT TRIỂN GIÁO DỤC TIỂU HỌC GIAI ĐOẠN II
BÁO CÁO KẾT THÚC CHƯƠNG TRÌNH

QUYỂN 2
CÁC TÀI LIỆU LIÊN QUAN
MỤC LỤC

Phụ lục 2: Biện bản Họp Nhà tài trợ

Phụ lục 3: Tóm tắt PEDP cấp tỉnh

Phụ lục 4: Tài liệu sử dụng trong tập huấn Nâng cao năng lực Lập kế hoạch Giáo dục (EPCB)
và hội thảo PEDP

Phụ lục 5: Hướng dẫn Triển khai PEDP

CÁC THUẬT NGỮ VIẾT TẮT

ABE	Giáo dục linh hoạt
ACER	Hội nghiên cứu giáo dục Úc
ADB	Ngân hàng phát triển Châu Á
AUSAid	Cơ quan Phát triển Quốc tế Úc
BAPI	Lĩnh vực lớn có thể tham gia hỗ trợ
BNMM	Ma trận tương thích Nhu cầu - BAPI
BPMM	Ma trận tương thích Dự án - BAPI
Bộ GD-ĐT	Bộ Giáo dục và Đào tạo
Bộ TC	Bộ Tài chính
Bộ KHĐT	Bộ Kế hoạch Đầu tư
Bộ XD	Bộ Xây dựng
BTC	Cơ quan hợp tác kỹ thuật Bỉ
CBR	Việc xây dựng lại trường học dựa trên cộng đồng
COMPAS	Hệ thống Đánh giá Tiến độ Giám sát Cộng đồng
CSSP	Chương trình Hỗ trợ trường học toàn diện
CIDA	Cơ quan Phát triển Quốc tế Canada
Chiến lược TT-XĐGN	Chiến lược toàn diện về Tăng trưởng & Xoá đói Giảm nghèo
Chiến lược PTGD 2010	Chiến lược Phát triển Giáo dục đến năm 2010
CRS	Tổ chức Cứu trợ và Phát triển
DFID	Phòng phát triển quốc tế (Anh)
DV	Bạo lực trong nước
DWG	Nhóm nghiên cứu của các nhà tài trợ
EC	Ủy ban Châu Âu
ECE	Giáo dục mầm non
EduC	Hội đồng Giáo dục
EFA	Chương trình Giáo dục cho Mọi người
EMIC	Trung tâm Thông tin quản lý Giáo dục
EMIS	Hệ thống Thông tin quản lý Giáo dục
EPCB	Xây dựng Năng lực Lập kế hoạch Giáo dục
EU	Ủy ban Châu Âu
F&P	Kế hoạch và Tài chính
FAQ	Các câu hỏi thông thường
FSQL	Mức chất lượng trường học tối thiểu
FTI	Sáng kiến Giải ngân nhanh
FY	Năm tài khoá
GD-ĐT	Giáo dục- Đào tạo
GDP	Tổng sản phẩm quốc nội
GER	Tỷ lệ nhập học thô
GOJ	Chính phủ Nhật Bản
GOV	Chính phủ Việt Nam
GSO	Tổng cục thống kê
HCM	Thành phố Hồ Chí Minh
HDI	Chỉ số Phát triển con người
HRD	Phát triển Nguồn Nhân lực
ICT	Công nghệ Viễn thông
IDA	Hiệp hội Phát triển Quốc tế
IDT	Mục tiêu Phát triển Quốc tế

IM	Ma trận vấn đề
BDGV	Bồi dưỡng giáo viên
IRDS	Viện nghiên cứu thiết kế trường học
IT	Công nghệ thông tin
JBIC	Ngân hàng Hợp tác quốc tế Nhật Bản
JICA	Cơ quan Hợp tác Quốc tế Nhật Bản
JOCV	Tổ chức tự nguyện hợp tác hải ngoại Nhật Bản
JSE	Giáo dục phổ thông cơ sở
LAN	Mạng nội bộ
LTFP	Kế hoạch tài chính dài hạn
MTFP	Kế hoạch tài chính trung hạn
M/M	Thời gian làm việc
NER	Tỷ lệ nhập học tình
NF	Không chính quy
NGO	Tổ chức phi Chính phủ
NIED	Viện Phát triển Giáo dục quốc gia
NIES	Viện Khoa học giáo dục quốc gia
NIM	Ma trận vấn đề cấp quốc gia
NOK	Đồng Curon của Na-uy
NORAD	Hỗ trợ phát triển Na-uy
NT	Mục tiêu quốc gia
ODA	Hỗ trợ Phát triển chính thức
OECD	Tổ chức Hợp tác và Phát triển kinh tế
PA	Lĩnh vực ưu tiên
PCM	Quản lý Chu kỳ Dự án
PE	Giáo dục thể chất
Vụ GDTH	Vụ Giáo dục Tiểu học
PEDC	Dự án Giáo dục Tiểu học cho Trẻ em có hoàn cảnh khó khăn
PEDP	Chương trình Phát triển Giáo dục Tiểu học
PHC	Chăm sóc sức khoẻ ban đầu
Phòng GD-ĐT	Phòng Giáo dục và Đào tạo
PMIS	Hệ thống Thông tin quản lý nhân sự
PMU	Ban Quản lý Chương trình
PPBS	Hệ thống lập kế hoạch - chương trình - ngân sách
UBND	Ủy ban Nhân dân tỉnh
PPP	Cân bằng sức mua
ĐTGV	Đào tạo giáo viên
PRSP	Tài liệu Chiến lược Giảm nghèo
Hội PHHS	Hội phụ huynh học sinh
PTD	Phát triển Giáo viên Tiểu học
RIED	Viện nghiên cứu Phát triển Giáo dục
SC-UK	Cứu trợ trẻ em - Vương quốc Anh
SCF	Quý cứu trợ trẻ em
SCMF	Quý tu bổ và xây dựng trường học
SEN	Nhu cầu giáo dục đặc biệt
S/W	Phạm vi công việc
Sở GD-ĐT	Sở Giáo dục và Đào tạo
D&H	Dạy và học
TA	Hỗ trợ kỹ thuật
TD	Vụ Giáo viên
TOR	Phạm vi công việc
TOT	Giảng viên Trường sư phạm

TPR	Tỷ lệ học sinh/giáo viên
TTC	Trường Sư phạm
TTI	Cơ sở đào tạo giáo viên
UK	Vương quốc Anh
UNESCO	Tổ chức Văn hoá, Khoa học và Giáo dục Liên hợp quốc
UNICEF	Quỹ Nhi đồng Liên hợp quốc
UPE	Phổ cập Giáo dục Tiểu học
USAID	Cơ quan Phát triển Quốc tế Mỹ
USD	Đồng đôla Mỹ
UXO	Chương trình Giáo dục tránh thương vong cho trẻ em
VLSS	Khảo sát mức sống của người Việt Nam
VND	Đồng Việt Nam
VSO	Tổ chức phục vụ hải ngoại tự nguyện
WSD	Phát triển toàn diện trường học
WES	Vệ sinh môi trường nước
WB	Ngân hàng Thế giới

Phụ lục 2

Biên bản họp nhà tài trợ

Phụ lục 2-1 Biên bản họp tham khảo ý kiến với nhà tài trợ

Phần này trình bày Biên bản họp tham khảo ý kiến với từng nhà tài trợ trong giai đoạn thực hiện nghiên cứu.

Bảng 1 Danh mục Họp tham khảo ý kiến với từng Nhà tài trợ

	Nhà tài trợ	Đại diện Nhà tài trợ	Ngày
1	UNESCO	Ông Shiu-Kee Chu	13/5/2003
	UNESCO	Ông Shiu-Kee Chu	10/7/2003
2	Ngân hàng Thế Giới (WB)	Ông Christopher Shaw	12/5/2003
	Ngân hàng Thế Giới (WB)	Bà V.T. Bình	17/7/2003
3	UNDP	Bà Mihoko Kumamoto	19/5/2003
4	UNICEF	Ông Hoàng Văn Sít	21/5/2003
	UNICEF	Ông Erik Bentzen / Ông Hoàng Văn Sít	23/7/2003
5	Ngân hàng Phát triển Châu Á	Bà Nguyễn Nhật Tuyến	29/7/2003
6	Ủy ban Châu Âu	Bà Corrinne Boulet / Ông Nguyễn Hữu Thịnh	20/5/2003
7	Dự án do Ủy ban Châu Âu hỗ trợ	Ông P.D.N. Tiến	16/7/2003
8	Đại sứ quán Pháp	Ông Louis Arsac	21/5/2003
	Đại sứ quán Pháp	Ông Louis Arsac	24/7/2003
9	DFID	Ông Steve Passingham	9/5/2003
	DFID	Ông Steve Passingham	24/7/2003
10	Phòng Nông nghiệp Mỹ	Bà Hoàng Phụng Mỹ	19/5/2003
	Phòng Nông nghiệp Mỹ	Ông Henry Schmick / Bà Hoàng Phụng Mỹ	25/7/2003
11	Đại sứ quán Bỉ - BTC	Bà Anouk Van Neck	18/6/2003
	Đại sứ quán Bỉ - BTC	Bà Anouk Van Neck / Bà N.L. Giang, Ông Peter Vermaerke	16/7/2003
12	VVOB	Ông Toon De Bruyn / Ông Đỗ Doãn Hải	4/6/2003
13	Đại sứ quán Canada	Bà Lê Anh Thảo	26/5/2003
	Đại sứ quán Canada	Bà Lê Anh Thảo / Bà Camille Baudot	30/6/2003
14	Đại sứ quán Na uy - NORAD	Bà N.H. Giang	3/6/2003
	Đại sứ quán Na uy - NORAD	Bà Ragna Fidjestol / Bà N.H. Giang	29/7/2003
15	Oxfam Hồng Kông	Bà Nguyễn Thanh Hà,	20/5/2003
	Oxfam Hồng Kông	Bà Nguyễn Thanh Hà,	23/7/2003
16	Oxfam Anh	Bà Vũ Thanh Hoa	22/5/2003
	Oxfam Anh	Bà Vũ Thanh Hoa	22/7/2003
17	Tổ chức cứu trợ trẻ em Vương quốc Anh	Bà Nguyễn Thị Bích	22/5/2003
	Tổ chức cứu trợ trẻ em Vương quốc Anh	Bà Nguyễn Thị Bích	22/7/2003
18	Tổ chức cứu trợ trẻ em Thụy Điển	Bà Britta Ostrom / Bà Tạ Thúy Hạnh	16/5/2003
19	Tổ chức cứu trợ và phát triển (CRS)	Bà Anat Prag	4/6/2003
20	Trung tâm Nguồn lực Tổ chức Phi Chính phủ	Bà Nguyễn Yến Hương	23/10/2003
21	USAID Việt Nam	Ông Ngô Tiến Lợi	30/10/2003

1) UNESCO

Biên bản Họp ngày 13 tháng 5 năm 2003 tại văn phòng UNESCO Hà Nội
Đại diện Nhà tài trợ:
Ông Shiu-kee Chu, Trưởng đại diện Văn phòng UNESCO Hà Nội
Đại diện Ban Quản lý Chương trình (BAN QLCT)/Bộ GD-ĐT:
Bà Nguyễn Thị Hồng Hạnh
Đại diện Nhóm Chương trình JICA:
Tiến sỹ Kato, Ông Kanzaki, và Bà Kitadate

Câu hỏi của UNESCO

- *Câu hỏi:* Dự án PEDC được xây dựng dựa trên nhu cầu được xác định thông qua Chương trình PEDP?
- *Trả lời từ phía Bộ GD-ĐT:* Không. Chương trình PEDC xác định mục tiêu của Chương trình dựa trên ""Điều tra trường học năm 2000".
- *Câu hỏi:* Chương trình PEDP bao gồm các hoạt động dự toán ngân sách?
- *Trả lời từ phía Bộ GD-ĐT:* Không, PEDP cung cấp khung tham khảo các hoạt động có thể tham gia hỗ trợ cho Chính phủ Việt Nam và nhà tài trợ dựa trên nhu cầu được xác định ở cấp trung ương và địa phương.

Các hoạt động gần đây của UNESCO

- EFA
 - Kế hoạch EFA cấp tỉnh: Theo yêu cầu của Bộ GD-ĐT (Thứ trưởng Lê Vũ Hùng) về hỗ trợ lập kế hoạch EFA cấp tỉnh, UNESCO đã bắt đầu xây dựng kế hoạch về cách thức tiến hành. (Trên thực tế, UNESCO không hứng thú với việc hỗ trợ "lập kế hoạch EFA" tiếp theo, quá trình này có thể mất một vài năm để lên kế hoạch, tuy nhiên tập trung tương đối vào chương trình hành động cụ thể nhằm đạt được các mục tiêu)
 - Tiến sỹ Klaus Bahr (Trưởng tư vấn EFA) sẽ đến Việt Nam trong tuần này để hoàn thiện Đề xuất về việc lập kế hoạch EFA cấp tỉnh trình lên Bộ GD-ĐT
 - Công việc xây dựng Chương trình PEDP ở cấp tỉnh cung cấp thông tin tham khảo hữu ích như cho biết thời gian cần thiết để tiến hành công việc này ở tất cả 61 tỉnh thành.
 - Thách thức đặt ra: phạm vi của EFA rộng, gồm tất cả các bậc học trong giáo dục trong khi nguồn kinh phí lại hạn chế.
- Các lĩnh vực hành động trong EFA ngoài phân ngành giáo dục tiểu học bao gồm:
 - Giáo dục mầm non: Hỗ trợ Chăm sóc và Giáo dục Mầm non ở 3 tỉnh khó khăn.
 - Giáo dục không chính quy: Mở rộng các trung tâm học tập cộng đồng ở 4 tỉnh cao nguyên miền Trung với sự phối hợp với Liên đoàn các hiệp hội UNESCO quốc gia ở Nhật Bản (NFUAJ).

Tập trung hỗ trợ trong giáo dục của UNESCO

- Do lĩnh vực giáo dục tiểu học đã được các nhà tài trợ khác hỗ trợ nhiều nên UNESCO chủ yếu tập trung vào giáo dục mầm non, giáo dục không chính quy, công bằng giới tính và hỗ trợ kỹ thuật trong quản lý, lập kế hoạch, hệ thống thông tin quản lý giáo dục và nâng cao chất lượng và "Kỹ năng sống" (các kỹ năng cần thiết để sống ở Việt Nam như kỹ năng liên quan đến công việc).

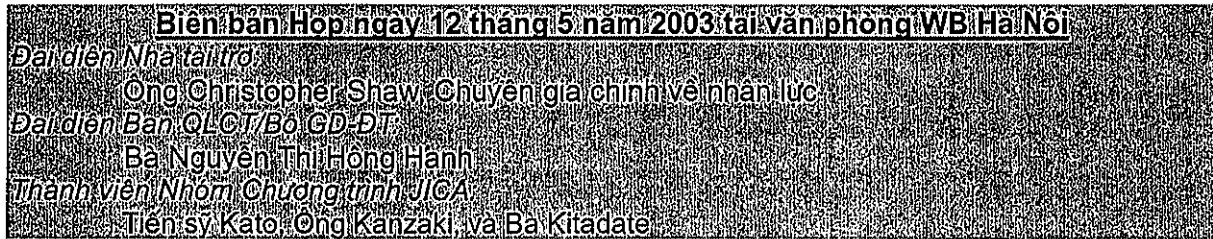
Các bước tiếp theo

- Cuộc họp sẽ được sắp xếp ngay khi Tiến sỹ Bahr đến Hà Nội để thảo luận về Lập kế hoạch EFA cấp tỉnh.
- Ông Shiu-Kee Chu quan tâm đến việc tham dự Hội thảo Nâng cao Năng lực lập kế hoạch Giáo dục (EPCB) tổ chức trong tháng 6.



- Nhóm Chương trình giải thích tầm quan trọng của việc sử dụng Bảng dữ liệu dự án Nhà tài trợ nhằm phối hợp các nhà tài trợ và trình bày Ma trận dự án do nhà tài trợ hỗ trợ hiện đang được xây dựng. UNESCO cho biết họ hiểu được vai trò của PEDP trong việc phối hợp các dự án giáo dục tiểu học và cam kết sẽ kiểm tra Bảng dữ liệu về các dự án trong lĩnh vực giáo dục mà tổ chức này hiện đang thực hiện.
- Tài liệu Giáo dục cho Mọi người (EFA) đã được phê chuẩn và sẽ được in trong tuần tới. UNESCO dự kiến sẽ xây dựng một quyển sách nhỏ quảng cáo về Chương trình nhằm phổ biến thông tin.
- Kế hoạch Giáo dục cấp tỉnh mà UNESCO đang xây dựng sẽ đề xuất các dự án lên Bộ GD-ĐT. Về nguyên tắc, trong số 61 tỉnh thành trước đây, UNESCO muốn chọn ra 6 tỉnh. Các tiêu chí để lựa chọn 6 tỉnh sẽ được dựa trên công tác đánh giá của Nhóm Chương trình JICA, phỏng vấn ở các tỉnh, cam kết và khả năng của cơ quan thực hiện.
- Ngày 20/7 một cuộc họp báo sẽ được tổ chức để thông báo về Kế hoạch Hành động Giáo dục cho Mọi người (EFA), ngày 5/8 Bộ GD-ĐT sẽ tổ chức cuộc họp hàng năm có mời đại diện của các Sở GD-ĐT và Hội thảo ở Trung ương vào ngày kế tiếp.
- Vào cuối tháng 9, dự kiến sẽ tổ chức Hội thảo khu vực trước khi cuộc họp tuyên truyền về Kế hoạch Quốc gia diễn ra.

2) Ngân hàng Thế giới (WB):



Ý kiến của WB

- Họp làm việc nhà tài trợ về PEDP dự kiến tổ chức trong tháng 7
 - Thời gian tổ chức chưa thuận lợi vì nhiều nhà tài trợ sẽ đi nghỉ hè vào thời gian này.
 - Việc tổ chức cần phối hợp với các Vụ khác trong Bộ GD-ĐT (như Vụ Quan hệ quốc tế) và các cuộc họp khác (như Diễn đàn Giáo dục) nhằm đảm bảo sự liên kết và phối hợp cộng tác tiềm năng.
- Hội thảo đánh giá Chương trình toàn ngành: Thuật ngữ "toàn ngành" sẽ gây hiểu nhầm vì Chương trình PEDP chỉ tập trung trong phân ngành giáo dục tiểu học.
- Các sáng kiến khác dự kiến ở cấp tỉnh: EFA và Chiến lược Toàn diện về Tăng trưởng và Xoá đói Giảm nghèo (Chiến lược TT-XĐGN) cũng đưa ra các kế hoạch hoạt động ở cấp tỉnh. Tất cả các sáng kiến sẽ được phối hợp nhằm tránh sự lúng túng vào giai đoạn cuối.
 - Đối với EFA, Tiến sỹ Klaus Bahr (Trưởng tư vấn EFA) sẽ tới Hà Nội công tác trong 3 tuần từ 16 tháng 5.
 - Đề xuất: Họp làm việc các nhà tài trợ về PEDP có thể sẽ được tổ chức trong đầu tháng 6 nhằm phối hợp giữa PEDP, EFA và Chiến lược TT-XĐGN trong các hoạt động ở cấp tỉnh.
 - Có khả năng Ông Shaw có thể tham dự và quan sát hội thảo Nâng cao Năng lực lập kế hoạch Giáo dục (EPCB) ở Đà Nẵng trong tháng 6.

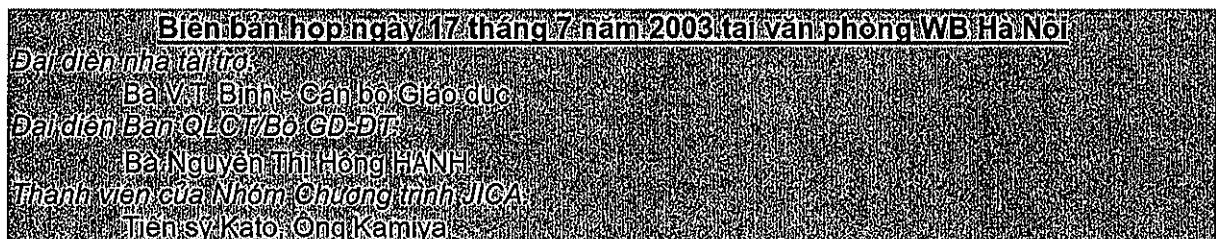
Các hoạt động gần đây của WB

- Kế hoạch EFA quốc gia: cần được Thủ tướng Chính phủ phê chuẩn trong vài ngày.
 - Đối với PEDP, cần kiểm tra xem các BAPI có được phản ánh một cách phù hợp trong phần giáo dục tiểu học thuộc EFA? Chi phí EFA có thể có ích.
 - Sau tài liệu được chính thức phê chuẩn, một số cuộc hội thảo Giới thiệu về EFA sẽ được tổ chức: 1) đối với các bộ ngành, và 2) đối với các chính quyền giáo dục địa phương ở 3 khu vực (ở miền Bắc, miền Trung, miền Nam)
 - Sáng kiến Giải ngân nhanh: tiến hành thảo luận về nội dung sau khi tài liệu EFA được phê chuẩn.

- Dự án PEDC: đã được tất cả các bên phê duyệt và dự án sẽ bắt đầu thực hiện trong tháng 6 hoặc tháng 7 ngay sau khi "các điều kiện về tính hiệu quả" (nhằm giải ngân) được hoàn thành.
- Dự án phát triển Giáo viên Tiểu học: Để có các kết quả trong đánh giá dự án hiện tại, có thể gửi yêu cầu tới Bộ GD-ĐT.
- Dự án Hỗ trợ vốn ASEM (tháng 5/2003- tháng 12/2004): Hỗ trợ Bộ GD-ĐT (Vụ Kế hoạch Tài chính) về quá trình cải tổ ngân sách hiện nay (như Sửa đổi luật Ngân sách gần đây) bao gồm Xây dựng năng lực lập kế hoạch cho các cán bộ Bộ GD-ĐT và chuẩn bị ngân sách cấp tỉnh.

Các hoạt động gần đây của WB (ngoài lĩnh vực Giáo dục)

- Dự án Cải tổ Quản lý Tài chính Công (hỗ trợ Bộ Tài chính): thực hiện hệ thống ngân sách mới theo Luật Ngân sách sửa đổi (ngân sách sẽ được phân bổ trực tiếp cho các tỉnh mà không giải ngân thông qua các bộ ở cấp trung ương)



Các hoạt động gần đây của WB:

- Chính phủ đã phân bổ 225 tỷ VNĐ, xấp xỉ 150 triệu USD cho Giáo dục cơ bản nhằm xóa bỏ khu vực khó khăn về giáo dục, đặc biệt nhằm nâng cao chất lượng phòng học và đào tạo giáo viên, đổi mới chương trình giảng dạy. Ông Ngũ, Phó Vụ trưởng Vụ Kế hoạch Tài chính của Bộ GD-ĐT phụ trách chương trình này và sẽ xác định Chính phủ đang lập kế hoạch gì.
- Ông Samuel Lieberman, nhà kinh tế học đã từng làm việc ở Inđônêxia, sẽ phụ trách Nhóm Phát triển Nhân lực ở Văn phòng WB Hà Nội. Ông Lieberman sẽ bắt đầu công việc trong tháng 9.
- Lịch trình công việc của Chương trình EFA như sau: ngày 2/8: họp báo về Kế hoạch hành động EFA, ngày 6/8 Hội thảo cấp quốc gia để giới thiệu phổ biến Chương trình với sự tham gia của đại diện của các Vụ trong Bộ GD-ĐT và đại diện của 61 Sở GD-ĐT và ngày 10-15/8 Họp báo cáo tóm tắt trước các nhà tài trợ.
- WB dự kiến hỗ trợ Chính phủ thông qua các kênh ngân sách nhằm tăng cường nâng cao chất lượng giáo dục kết hợp với Sáng kiến Giải ngân Nhanh (FTI). Có thể giảm bớt cập về tài chính thông qua sử dụng mức chất lượng trường học tối thiểu sẽ được đưa ra trong Chương trình PEDC.

- Sau khi họp báo cáo tóm tắt với Nhà tài trợ về Chương trình EFA quốc gia, WB dự kiến sẽ xác định nội dung của Sáng kiến Giải ngân Nhanh thông qua việc thành lập một nhóm chuyên trách các nhà tài trợ quan tâm tới chương trình.

3) UNDP

Biên bản họp ngày 19 tháng 5 năm 2003 tại Văn phòng UNDP Hà Nội
Đại diện Nhà tài trợ:
Bà Mihoko Kumamoto, Cán bộ Chương trình
Đại diện Ban QLCT/Bộ GD-ĐT:
Tiến sỹ Trịnh Quốc Thái
Thành viên của Nhóm Chương trình JICA:
Ông Kanzaki và Bà Kitadate

Các hoạt động gần đây của UNDP

- Giáo dục Môi trường trong các trường học ở Việt Nam (tháng 3/1999-tháng 2/2004)
 - Chi phí: 1.651.864 USD (Chính phủ Đan Mạch tài trợ)
 - Cơ quan thi hành: Bộ GD-ĐT (với sự chỉ đạo của Thứ trưởng Lê Vũ Hùng)
 - Cơ quan thực hiện: Trung tâm công nghệ Giáo dục (CGD)
 - Dự án này là giai đoạn II của dự án Giáo dục Môi trường bắt đầu trong năm 1995, trong đó có xây dựng chính sách, chiến lược quốc gia và hướng dẫn đào tạo giáo viên về Giáo dục Môi trường.
 - Các hoạt động trong Giai đoạn II:
 - (1) Xây dựng Kế hoạch hành động Giáo dục Môi trường cấp quốc gia và Kế hoạch hành động Giáo dục Môi trường cấp tỉnh (của 61 tỉnh thành);
 - (2) Cung cấp đào tạo Giáo dục Môi trường cho các trường Sư phạm tập trung ở 9 "đầu mối" (nhóm) (Hà Nội, Hải Phòng, Thái Nguyên, Tây Bắc - Sơn La, Vinh - Nghệ An, Huế, Quy Nhơn-Bình Định, HCM, và Cần Thơ) và phổ biến đào tạo trong phạm vi từng "đầu mối" đào tạo giáo viên bậc tiểu học, trung học cơ sở và trung học phổ thông.
 - (3) Mở rộng các hoạt động bảo vệ môi trường ở cấp cơ sở (như các hoạt động ""câu lạc bộ Xanh"" sau giờ học tại 38 trường thí điểm, tờ tin tức và chương trình TV/phát thanh và các cuộc thi)
 - Dự kiến phối hợp với Chương trình Giáo dục Môi trường quốc gia của Bộ GD-ĐT bắt đầu trong năm nay.

Bước tiếp theo

- Cuộc họp tiếp theo sẽ được tổ chức để biết thêm chi tiết về dự án.

4) UNICEF

Biên bản họp ngày 21 tháng 5 năm 2003 tại văn phòng UNICEF Hà Nội
Đại diện nhà tài trợ:
Ông Hoàng Văn Sĩ, Cán bộ Chương trình quốc gia
Đại diện Ban QLCT/Bộ GD-ĐT:
Tiến sĩ Lê Văn Anh
Thành viên của Nhóm Chương trình JICA:
Ông Kanzaki và Bà Kitadate

Các hoạt động gần đây của UNICEF

- Dự án Giáo dục Tiểu học bạn hữu trẻ em
 - Kế hoạch Chương trình hành động (PPA) cho năm 2003 gần đây đã được Chính phủ Việt Nam phê chuẩn bao gồm:
 - (1) Ủng hộ Môi trường học tập bạn hữu trẻ em (các nhà lập chính sách, các bên liên quan ở địa phương và cộng đồng)
 - (2) Sự tham gia của cộng đồng thông qua Hội phụ huynh học sinh và Hội đồng giáo dục
 - (3) Xây dựng năng lực quản lý, lập kế hoạch cho hiệu trưởng, giáo viên và cán bộ dự án giáo dục nhằm hỗ trợ quản lý mạng lưới trường học (trường chính và các điểm trường) do Ban Giám hiệu Trường học điều hành (1 hiệu trưởng và 2 hiệu phó), Ban Giám hiệu có trách nhiệm giám sát và quản lý tất cả các điểm trường. Cơ hội giao lưu giữa các trường (trong các huyện khác nhau và các tỉnh) được tổ chức hàng năm.
 - (4) Đánh giá và nâng cao chất lượng Môi trường học tập bạn hữu trẻ em ở tất cả các trường mục tiêu có sử dụng phần mềm máy tính cài đặt ở văn phòng Bộ GD-ĐT, UNICEF và Trung tâm thông tin quản lý giáo dục (EMIC) dựa trên các tiêu chí và chỉ số tập trung vào chất lượng hơn là số lượng. Khảo sát sử dụng phiếu câu hỏi cho phép thu thập các dữ liệu. Cuộc khảo sát đầu tiên được tiến hành vào cuối năm 2002 và cuộc khảo sát thứ 2 sẽ được tổ chức vào cuối năm 2003.
 - (5) Cung cấp tài liệu học tập (sách giáo khoa...) và các điều kiện cần thiết (hệ thống nước và nhà vệ sinh)
 - (6) Đào tạo sử dụng 10 hợp phần của "Tài liệu đào tạo giáo viên lớp ghép" bao gồm quyền trẻ em, dạy tiếng Việt là ngôn ngữ thứ 2, dạy học tích cực, giới tính, an toàn và phòng tránh thương tật.

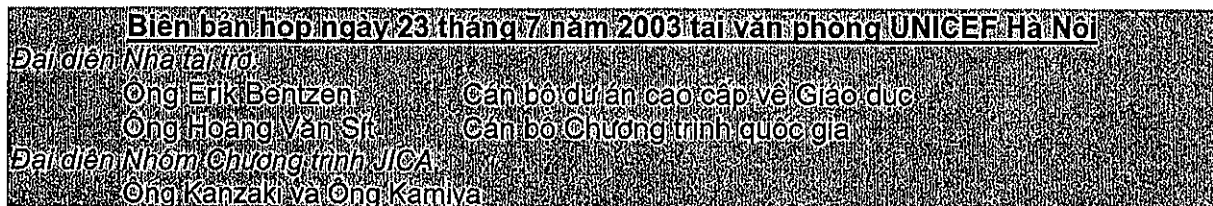
(Đào tạo): Đào tạo 15 giảng viên chính ở 15 trường SP.

(Bồi dưỡng): "Nhóm Đào tạo Cơ động ở cấp Trung ương" sẽ đào tạo các "Nhóm Đào tạo Cơ động ở cấp Tỉnh" và sau đó Nhóm này sẽ đào tạo tất cả giáo viên ở các trường mục tiêu.

- (7) Giám sát dự án: Ủy ban Chỉ đạo được thành lập ở các cấp (cấp trung ương, tỉnh và huyện) và tổ chức họp giám sát hàng tháng với UNICEF. Hàng tháng, UNICEF thanh tra bất thường một số trường mục tiêu nhất định.

Các bước tiếp theo

- Tài liệu về đào tạo hiện đang được dịch sang tiếng Việt có thể đưa ra chia sẻ khi đã sẵn sàng.



Ý kiến góp ý của UNICEF

- Ông Bentzen đánh giá cao cố gắng của Bộ GD-ĐT trong việc tổng hợp các thông tin tản mạn về dự án do nhà tài trợ hỗ trợ và đưa ra nhận xét về Ma trận Dự án Nhà tài trợ, Ma trận này cho phép kiểm tra tính trùng lặp giữa các dự án.
- Ông Bentzen giải thích về các hoạt động hiện đang được UNICEF thực hiện trong lĩnh vực xây dựng năng lực, xây dựng chương trình giảng dạy, đào tạo giáo viên và làm việc với các nhóm dân tộc thiểu số. Do UNICEF không có ngân sách và không có chủ định hỗ trợ về cơ sở vật chất nên toàn bộ các chương trình đều dưới dạng hỗ trợ "phần mềm".

Các hoạt động gần đây của UNICEF

- 4 lĩnh vực chính trong công việc của UNICEF gồm
 - Hỗ trợ kỹ thuật trong phần hỗ trợ học tập
 - Môi trường học tập / Xây dựng năng lực
 - Chủ sở hữu / tham gia trực tiếp
 - Khó khăn về ngôn ngữ của nhóm dân tộc thiểu số
- UNICEF cũng tham gia hỗ trợ về giới tính và các vấn đề trẻ em trong sách giáo khoa mới cũng như tạo điều kiện cho Hội phụ huynh học sinh tham gia quá trình ra quyết định.
- Với một công ty tư vấn, UNICEF xây dựng phần mềm cho đánh giá có tên gọi "La bàn". Phần mềm này sẽ được trình bày trước Nhóm Chương trình JICA. Phần mềm này cho phép quan sát thực trạng ở cấp tỉnh và thậm chí trong một số trường hợp quan sát cả ở cấp địa phương. Phần mềm này cũng cho thấy việc lập sơ đồ cơ sở vật chất và thông tin chung về học sinh và giáo viên.
- Quản lý chính sách khi được thực hiện ở cấp Chính phủ sẽ dễ dàng hơn ở cấp địa phương.

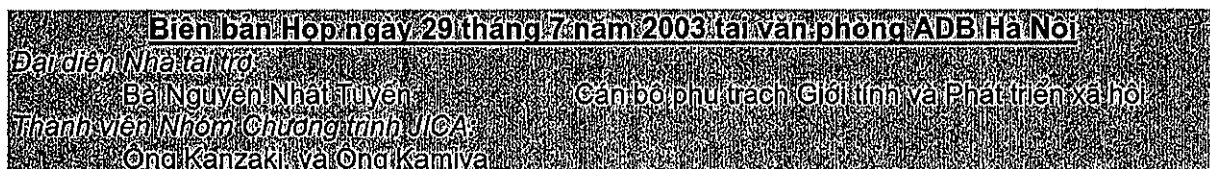
Trên thực tế, khả năng tiếp cận trường học và cung cấp giáo viên là các vấn đề lớn. Đôi khi một giáo viên phải dạy 3 bậc học khác nhau.

- Bản chất các dự án của UNICEF bao gồm:
 - (1) Ủng hộ của các bên liên quan về các hoạt động cụ thể.
 - (2) Tạo môi trường học tập mạnh mẽ hơn và tự lực ở cấp địa phương.
 - (3) Tạo môi trường trong sáng hơn và tự tin.
 - (4) Bổ sung cách tiếp cận từ trên -xuống hiện đang được sử dụng với một hệ thống mang tính hợp tác hơn.

Ý kiến góp ý về Đề xuất hỗ trợ của Nhật Bản

- Hiện nay vẫn chưa biết rõ sẽ rút ra bài học kinh nghiệm gì bởi vì cho đến nay dự án bạn hữu trẻ em đã và đang tập trung vào tạo cơ sở cho các hợp phần riêng như đào tạo hiệu trưởng, Hội giáo viên và phụ huynh học sinh và xây dựng Phần mềm "La bàn". Trong năm tới, có thể sẽ thu được một số ý kiến và bài học kinh nghiệm sau khi dự án lồng ghép tất cả các hợp phần.

5) Ngân hàng phát triển Châu Á (ADB)



Ý kiến đóng góp của ADB

- Bà Tuyến đánh giá cao công việc Ban QLCT đang thực hiện với sự hỗ trợ của Nhóm Chương trình JICA và nêu tầm quan trọng của PEDP đối với công việc của ADB. Bà Tuyến cũng giải thích nhiều về các dự án ADB và đặc điểm của các dự án trong tương lai sẽ bắt đầu trong những tháng tới.
- Trang Web của ADB sẽ giải thích chi tiết về các hoạt động mà tổ chức thực hiện và trên trang Web này cũng có thể tham khảo các tài liệu chính trong các file PDF.
<http://www.adb.org/Documents/Profiles/LOAN/28309013.ASP>
- ADB quan tâm tới việc duy trì mối liên kết chặt chẽ với PEDP và với các sáng kiến như EFA, để đảm bảo tất cả các dự án nằm trong quỹ đạo phối hợp chung nhằm tăng cường tính hiệu quả.

Đề xuất về PEDP

- Cố gắng đưa các hoạt động giảm nghèo vào Bảng Phân tích Nhà tài trợ và các BAPI
- Liên hệ với GTZ và Ngân hàng Thế giới để biết thêm thông tin
- Tất cả các thông tin như tài liệu PEDP cấp quốc gia, đánh giá nhu cầu, ma trận dự án nên được cung cấp cho chính quyền và Sở GD-ĐT các tỉnh.

6) Ủy ban Châu Âu (EC)

Biên bản họp ngày 20 tháng 5 năm 2003 tại văn phòng EC Hà Nội
Đại diện nhà tài trợ: Bà Corinne Boulet, Trưởng Nhóm, Bộ phận hợp tác các lĩnh vực xã hội Ông Nguyễn Hữu Thịnh, Cán bộ Chương trình – Bộ phận hợp tác các lĩnh vực xã hội
Đại diện Ban QLCT/Bộ GD-ĐT: Bà Nguyễn Bích Thái
Thành viên Nhóm Chương trình JICA: Ông Kanzaki và Bà Kitadate

Các hoạt động gần đây của EU

- Xây dựng dự án với ngân sách 20 triệu euro giải ngân trong năm 2003 sẽ được sử dụng để hỗ trợ phát triển nguồn nhân lực ở Việt Nam
 - Đoàn xây dựng dự án (hoãn lại lịch sang Việt Nam do dịch SARS) dự kiến sẽ tới Việt Nam vào giữa tháng 6.
 - Đoàn đại biểu EU đã xác định đề cương kế hoạch dự án 5 năm mới phần lớn để hỗ trợ tiếp theo cho dự án SMOET hiện đang được triển khai. Hợp phần quản lý được ưu tiên và hợp phần sư phạm có thể sẽ bị gián đoạn.
 - Đoàn xây dựng dự án sẽ hoàn thiện đề xuất về kế hoạch dự án 5 năm để trình lên lãnh đạo trụ sở EU phê chuẩn. Dự kiến sẽ phân bổ 12 triệu Euro (trong tổng số 20 triệu) cho hỗ trợ giáo dục.
 - Hi vọng rằng kế hoạch này sẽ được phê chuẩn trước khi kết thúc dự án SMOET (vào cuối tháng 3 năm 2004).
- EU hiện đang thảo luận với UNESCO để sử dụng dữ liệu hệ thống thông tin quản lý giáo dục của dự án SMOET nhằm giám sát EFA.
- Hiện có một dự án mới của Bộ Lao động và Thương binh xã hội về hỗ trợ trẻ em lang thang.

Ý kiến từ phía Bộ GD-ĐT (Bà Bích Thái)

- Hệ thống thông tin quản lý giáo dục của dự án SMOET đang được thực hiện tới cấp Sở GD-ĐT cần được mở rộng tới Bộ GD-ĐT.
- Bộ GD-ĐT sẵn sàng chia sẻ các kết quả thu được từ việc phân tích tài liệu PEDP cấp tỉnh trong lĩnh vực quản lý với Đoàn Xây dựng dự án sẽ sang Việt Nam tới đây.

7) Dự án Hỗ trợ Bộ GD-ĐT (Dự án được Ủy ban Châu Âu tài trợ) - (SMOET)

Biên bản họp ngày 16 tháng 7 năm 2003 tại văn phòng dự án SMOET
Đại diện Nhà tài trợ:
Ông P.D.N. Tiến, Đồng Giám đốc dự án
Thành viên Nhóm Chương trình JICA:
Tiến sỹ Kato và Ông Kamiya

Các hoạt động gần đây của EU

- Ủy ban Châu Âu đang tài trợ 2 dự án: "Dự án Hỗ trợ Bộ GD-ĐT" ở cấp quốc gia (EU1) và "Dự án Phát triển Nông thôn Lai Châu - Sơn La" (EU2).
- Dự án EU1 có 3 hợp phần:
 - Hợp phần sư phạm
 - Hợp phần quản lý
 - Xây dựng chương trình giảng dạy
- Đối với hợp phần sư phạm, EU chia thành 3 giai đoạn trong dự án này, giai đoạn hiện đang triển khai là Giai đoạn III với thời hạn từ năm 2003-2007 và chủ yếu tập trung vào xây dựng tài liệu bồi dưỡng nhằm nâng cao trình độ cho giáo viên với mục đích cải thiện chất lượng giảng dạy tích cực để đáp ứng chương trình giảng dạy mới. Giám đốc dự án này là Bà Uyên.
- Theo Ông Tiến, không có sự trùng lặp vì dự án này hiện đang được phối hợp cơ các cấp trung ương.
- Về Hệ thống thông tin quản lý lập kế hoạch (PMIS) mục tiêu là tất cả các huyện báo cáo lên tỉnh và tỉnh sẽ báo cáo lên Bộ GD-ĐT. Quy trình này bước đầu được áp dụng thí điểm ở 19 tỉnh. Hệ thống thông tin quản lý tài chính (FMIS) có một số khó khăn giữa 3 hợp phần hệ thống thông tin quản lý do định mức ngân sách khác nhau ở mỗi tỉnh.

8) Đại sứ quán Pháp

Biên bản họp ngày 21 tháng 5 năm 2003 tại Đại sứ quán Pháp
Đại diện Nhà tài trợ:
Ông Lois Arsac, Tùy viên Hợp tác
Đại diện Ban QLQT/Bộ GD-ĐT:
TS. Lê Văn Anh
Thành viên Nhóm Chương trình JICA:
Ông Kanzaki và Bà Kitadate

Các hoạt động gần đây của Đại sứ quán Pháp

- Đào tạo Thanh tra trường học và cán bộ giáo dục
 - Theo Nghị định của Bộ GD-ĐT tháng 12 năm 2002, thanh tra trường học sẽ tập trung (không chỉ vào năng lực quản lý như trước đây) mà còn tập trung vào năng lực sư phạm.

- Hỗ trợ vốn từ "Quỹ Ưu tiên Đoàn Kết" được tiến hành theo thoả thuận giữa Chính phủ Việt Nam và Chính phủ Pháp. Bộ Kế hoạch và Đầu tư phê duyệt dự án và chỉ thị Bộ GD-ĐT bổ sung 10-15% trong tổng kinh phí dự án. (Đối với dự án này, Bộ GD-ĐT sẽ chịu 15% tổng chi phí)
- Dự án thuộc sự quản lý của Thứ trưởng Lê Vũ Hùng (Bộ GD-ĐT)
- Các hoạt động dự án:
 - (1) Đào tạo 30 tổng thanh tra ở Pháp trong thời gian 1 tháng
 - (2) Đào tạo 300 thanh tra cấp tỉnh ở 61 tỉnh (phương thức đào tạo sẽ được Bộ GD-ĐT quyết định)
 - (3) Đào tạo 50.000 thanh tra "kiêm nhiệm", vừa đóng vai trò là giáo viên vừa đóng vai trò là cán bộ thanh tra (phương thức đào tạo sẽ do Bộ GD-ĐT quyết định)
- Tham dự Hội thảo Bộ GD-ĐT được tổ chức ở Nha Trang trong tháng trước
 - Đây là hội đồng thường xuyên (một lần hoặc 2 lần một năm) của Bộ GD-ĐT và đại biểu của 61 tỉnh thành (Sở GD-ĐT và Ủy ban Nhân dân) để thảo luận và đưa ra đề xuất về các vấn đề giáo dục bao gồm dự án các nhà tài trợ.

Biên bản họp ngày 24 tháng 7 năm 2003 tại Đại sứ quán Pháp
Đại diện Nhà tài trợ: Ông Louis Arsac, Tùy viên Hợp tác
Thành viên Nhóm Chương trình JICA: Ông Kanzaki và Ông Kamiya

Các hoạt động gần đây của Đại sứ quán Pháp

- Dự án về đào tạo thanh tra trường học và các cán bộ giáo dục không nhằm thực hiện thanh tra nhưng nhằm cung cấp đào tạo về thanh tra cho thanh tra trường học và cán bộ giáo dục. Theo chương trình này, các chuyên gia từ Pháp đến Việt Nam và đào tạo các giảng viên, sau đó một số cán bộ Việt Nam sẽ được tuyển chọn để sang Pháp tham dự khoá đào tạo ở Trung tâm Giáo dục sư phạm quốc tế. Chính phủ Việt Nam yêu cầu Pháp hỗ trợ trực tiếp cho dự án này.
- Vấn đề gia hạn dự án này vẫn chưa chắc chắn vì trong khi Đại sứ quán hỗ trợ dự án, Bộ Ngoại giao của Pháp đặt ưu tiên cao hơn ở các nước thuộc địa trước đây ở Châu Phi.
- Dự án này do Ông Louis làm giám đốc nhưng vấn đề là các cán bộ đối ngoại (tùy viên) có thể chỉ làm việc trong thời gian lâu nhất là 4 năm và hiện nay là năm thứ 3 Ông làm việc ở đây, mọi việc và ưu tiên có thể thay đổi sau khi ông rời Việt Nam.

Ý kiến nhân xét về PEDP

- Nhóm Chương trình JICA giải thích cách thức sử dụng Bản thông tin dự án Nhà tài trợ

và tầm quan trọng của việc Phân tích nhà tài trợ, Phân tích bất cập và Ma trận dự án Nhà tài trợ. Đồng thời giải thích cách thức công việc của Nhóm Chương trình JICA được tiến hành đồng bộ với công việc JICA và cách tiếp cận của Bộ GD-ĐT. Ông Louis đánh giá cao cố gắng của Bộ GD-ĐT trong phối hợp các hoạt động nhà tài trợ.

- Để trả lời câu hỏi của Ông Louis, Nhóm Chương trình JICA giải thích mối quan hệ giữa EFA và PEDP. Vì vậy, Ông Louis hiểu rõ rằng PEDP là tài liệu chính thức của Chính phủ và là một phần trong Chương trình EFA.

9) DFID

Biên bản họp ngày 9 tháng 5 năm 2003 tại văn phòng DFID Hà Nội	
<i>Đại diện Nhà tài trợ:</i>	Ông Steve Passingham, Tư vấn cao cấp về Giáo dục
<i>Đại diện Ban QLCT/Bộ GD-ĐT:</i>	Bà Nguyễn Thị Hồng Hạnh
<i>Thành viên Nhóm Chương trình JICA:</i>	Ông Kanzaki và Bà Kitadate

Ý kiến góp ý của DFID

- Các hoạt động đào tạo ở cấp khu vực
 - PEDC có hợp phần xây dựng năng lực lập kế hoạch ở cấp huyện. DFID muốn tìm hiểu thêm về các hoạt động đào tạo trong Chương trình PEDP về năng lực lập kế hoạch cấp tỉnh và nếu có thể, họ muốn tham dự và quan sát Hội thảo tập huấn PEDP ở một tỉnh.
 - Các nguồn đào tạo ở cấp tỉnh: DFID có dự án hỗ trợ Giảng dạy tiếng Anh trung học cơ sở ở 22 tỉnh và đối với dự án này có các Nhóm giảng viên ở 15 tỉnh (ở các Sở GD-ĐT, Trường SP, trường đại học và trường học) có kinh nghiệm trong phương pháp đào tạo tích cực và có thể là nguồn phong phú để cung cấp các hoạt động đào tạo khác như PEDP và các dự án khác.

Các hoạt động gần đây của DFID

- Dự án Giáo dục Tiểu học cho trẻ có hoàn cảnh khó khăn:
 - Dự án này được WB trụ sở ở Oasington phê chuẩn vào thứ 3 vừa rồi và một hợp đồng vay với Chính Phủ Việt Nam sẽ được thống nhất vào cuối tháng này (dự kiến).
- Dự án Phát triển Giáo viên Tiểu học
 - Trong 2 tuần tới, Bộ GD-ĐT, WB và DFID tiến hành đánh giá dự án lần 1. Kết quả sẽ được trình bày trong hội thảo ở Bộ GD-ĐT vào ngày 23 tháng 5 (DFID mong rằng Nhóm Chương trình JICA sẽ tham dự Hội thảo này và chia sẻ kết quả cần được WB và Bộ GD-ĐT thống nhất)
- Hội thảo/hội nghị về Dạy lớp ghép (ngày 29-31 tháng 5 năm 2003)
 - Do Hội đồng Anh tổ chức, trong đó có phần trình bày về kết quả nghiên cứu dạy lớp ghép ở 3 nước (Peru, Sri Lanka và Việt Nam) (học giả Việt Nam tiến hành nghiên cứu tiến sỹ với sự hỗ trợ từ Viện Giáo dục Luân Đôn). Nhóm Chương trình PEDP có thể tham dự nếu quan tâm.
- Thảo luận với Đại sứ quán Nhật
 - Gần đây DFID đã liên hệ với Đại sứ quán Nhật ở Hà nội và hai bên thống nhất thực hiện các hoạt động cụ thể về trao đổi thông tin và hiểu được các hoạt động

của mỗi bên.

Chính sách hỗ trợ của DFID

- DFID cam kết không xây dựng các dự án song phương nhưng sẽ hỗ trợ các dự án với các nhà tài trợ khác. ở Việt Nam, hợp tác giữa DFID với Ngân hàng thế giới là điểm khởi đầu và họ muốn tìm kiếm sự hợp tác với các nhà tài trợ khác trong tương lai.
- DFID ủng hộ cách tiếp cận ngành theo đó các nhà tài trợ có thể hỗ trợ Chính phủ một cách nhất quán, liên kết và hiệu quả. Nguồn kinh phí không bị ràng buộc điều kiện sẽ được giải ngân theo cơ chế này hoặc có thể cung cấp hỗ trợ ngân sách trực tiếp.

Các bước tiếp theo

- Các cuộc họp tiếp theo giữa DFID và PEDP dự kiến vào ngày 27 tháng 5 nhằm
 - Trình bày các hoạt động tập huấn do các chuyên gia tập huấn thực hiện (Suzuki & Tsukagoshi)
 - Nhận các ý kiến góp ý của DFID về Hướng dẫn triển khai PEDP và Bảng dữ liệu dự án nhà tài trợ

Biên bản họp ngày 24 tháng 7 năm 2003 tại văn phòng DFID, Hà Nội
Đại diện Nhà tài trợ:
Ông Steve Passingham - Tư vấn cao cấp về giáo dục.
Thành viên của Nhóm Chương trình JICA
Ông Kanzaki và Ông Kamiya

Ý kiến góp ý từ DFID

- Có nhiều nhà tài trợ ở Việt Nam và Chính phủ Việt Nam đang tập trung vào lĩnh vực giáo dục và đầu tư nhiều ngân sách vào lĩnh vực này. Do vậy, đối với nhà tài trợ đến Việt Nam và làm việc trong lĩnh vực giáo dục là hoạt động đầu tư tốt thu được kết quả nhanh.
- Một lý do quan trọng khác là vấn đề địa chính trị. Việt Nam là một nước rất rộng tiếp giáp với các nước láng giềng mạnh, vì vậy, xây dựng được mối quan hệ tốt sẽ tạo thuận lợi cho quan hệ ngoại giao và kinh doanh.
- Điều đáng lưu ý: Việt Nam là một trong số ít nước tuân thủ các Mục đích phát triển trong Thiên niên kỷ.

Các hoạt động gần đây của DFID

- Trong năm nay một số dự án vẫn đang đợi được phê chuẩn. Những dự án này là một phần trong các dự án lớn của WB

Ý kiến góp ý về PEDP

- Nhóm Chương trình JICA giải thích cách thức sử dụng Bảng dữ liệu dự án nhà tài trợ và tầm quan trọng của Phân tích hoạt động hỗ trợ Nhà tài trợ, Phân tích Bất cập và Ma trận dự án Nhà tài trợ. Đồng thời giải thích cách thức công việc của Nhóm Chương

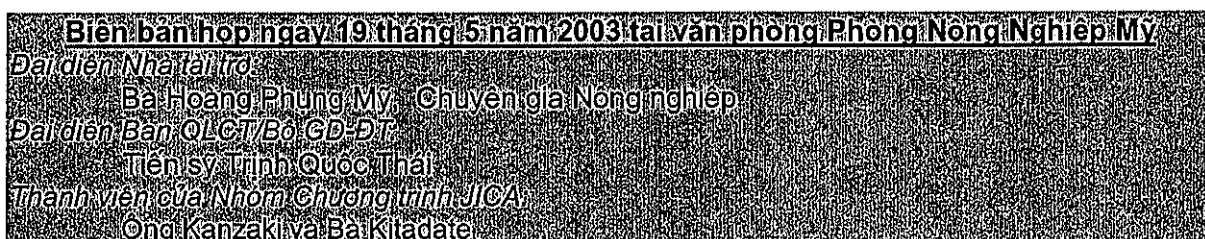
trình JICA tiến hành đồng bộ với sự cố gắng chung của Bộ GD-ĐT và JICA. Ông Passingham đánh giá cao cố gắng của Bộ GD-ĐT trong việc phối hợp hoạt động các nhà tài trợ.

- Nhóm Chương trình JICA khẳng định PEDP là một phần trong Kế hoạch Hành động EFA. PEDP tập trung vào Giáo dục Tiểu học và EFA bao phủ tất cả các lĩnh vực và chính sách giáo dục. Cả hai chương trình đã phối hợp chặt chẽ ngay từ khi bắt đầu chương trình.

Đề xuất

- Ông Passingham nhấn mạnh rằng Bộ GD-ĐT cần có tất cả các thông tin về các dự án hiện đang triển khai và nhà tài trợ. Ngoài ra, các bảng biểu trình bày cần được thông báo cho cơ quan dự án trong Bộ GD-ĐT để nhà tài trợ có thể dễ dàng liên hệ với đúng người có chức năng trong Bộ GD-ĐT.

10) Phòng Nông Nghiệp Mỹ - Ban Nông nghiệp đối ngoại



Các hoạt động gần đây của Phòng Nông Nghiệp Mỹ

- Chương trình Bữa trưa Học đường
 - Hoàn thành dự án trong giai đoạn 2002-2003. Các kết quả đạt được rất khả quan và báo cáo về kết quả của chương trình đã được xây dựng.
 - Một đề xuất về việc gia hạn chương trình tới năm học tiếp theo từ tháng 9 năm 2003 đã được trình lên Chính phủ Mỹ để phê chuẩn.
 - Kêu gọi việc đóng góp từ thiện dưới hình thức các sản phẩm nông nghiệp từ Mỹ (tương đương với 9 triệu USD)
 - Chi phí dự án sẽ được trang trả từ lợi nhuận thu được do việc bán các sản phẩm từ thiện.
 - Sữa bột không có chất béo sẽ được chuyển tới các trường mục tiêu
 - Đối tác Bộ GD-ĐT: Vụ Tiểu học, Bộ GD-ĐT (Ts. Thái chịu trách nhiệm về chương trình này)
 - Đối tác triển khai: Land O'Lake (Tổ chức phi chính phủ Mỹ)
 - Phê chuẩn chương trình bị trì hoãn do trong năm nay việc cung cấp sản phẩm nông nghiệp cứu trợ của Mỹ cho Iraq được đặt lên ưu tiên.

- Bộ GD-ĐT dự kiến sẽ mở rộng chương trình này tới 32 huyện trong 6 tỉnh (đại diện cho tất cả các vùng) và Tiến sỹ Thái sẽ xây dựng danh sách các trường nhận sự trợ giúp.
- Hiện nay đang đàm phán với Bộ Tài chính để miễn Thuế giá trị gia tăng (thuế kinh doanh) đánh vào các sản phẩm nông nghiệp từ thiện.
- Theo ý kiến đề xuất, Bộ GD-ĐT tham gia hơn nữa vào việc quản lý các dự án cho giai đoạn tiếp theo.
- Các hình thức hỗ trợ khác thông qua lợi nhuận bán sản phẩm nông nghiệp từ thiện của Mỹ:
 - Xây dựng trường tiểu học và trung học cơ sở: 9 tỷ VNĐ ở 20 tỉnh
 - Sức khoẻ (xây dựng trạm xá)
 - Nông nghiệp

Biên bản họp ngày 25 tháng 7 năm 2003 tại Văn phòng Phòng Nông nghiệp Mỹ Hà Nội

Đại diện nhà tài trợ:

Ông Henry Schmick, Tùy viên Nông nghiệp Mỹ

Bà Hoàng Phùng Mỹ, Chuyên gia nông nghiệp

Thành viên Nhóm Chương trình JICA

Ông Kanzaki và Ông Kamiya

Ý kiến góp ý của Phòng Nông nghiệp Mỹ

- Vì Phòng Nông nghiệp Mỹ chỉ có thể hỗ trợ dự án thông qua một tổ chức phi Chính phủ, vì vậy, trong trường hợp này, Land O'Lake sẽ là nhà tài trợ cung cấp các thông tin trên Bảng dữ liệu dự án nhà tài trợ. Katherine Farley, Giám đốc đại diện tại Việt Nam sẽ là người liên hệ.
- Lý do Phòng Nông Nghiệp Mỹ tài trợ lương thực vì hình thức dự án này có thể dễ dàng được Quốc hội Mỹ thông qua. Thông tin về các hoạt động của Phòng Nông nghiệp Mỹ được đưa trên trang Web: www.fas.usda.gov về Hợp tác lương thực và các hoạt động liên quan.

Các hoạt động gần đây của Phòng Nông nghiệp Mỹ

- Ông Schmick cho biết dự án hiện nay vừa hoàn thành. 2 đề xuất mới hiện đang được xem xét, một đề xuất với Land O'Lakes chủ yếu tập trung vào Sữa và ăn trưa và đề xuất còn lại với Hội Chữ thập đỏ Mỹ về Bà Mẹ và Trẻ em. Một trong hai đề xuất này sẽ được lựa chọn vào tháng 9 và sẽ bắt đầu triển khai trong năm 2004.
- Cũng đã liên hệ với Marcie Friedman của Tổ chức Chữ thập đỏ Mỹ để xác định liệu có thêm các tổ chức phi Chính phủ đang hoặc sẽ làm việc ở Việt Nam không?

Đề xuất

- Đề nghị thiết lập các kênh giao tiếp không chỉ trong Bộ GD-ĐT mà cả ở Bộ Tài chính vì Bộ Tài chính là bên cuối cùng quyết định ngân sách và xác định liệu dự án có nên tiếp tục triển khai hay không.

11) Đại sứ quán Bỉ - Hợp tác kỹ thuật Bỉ (BTC)

Biên bản họp ngày 18 tháng 6 năm 2003 tại Đại sứ quán Bỉ

Đại diện nhà tài trợ:

Bà Anouk Van Neck, Đại sứ quán Bỉ

Đại diện Ban QLCT/Bộ GD-ĐT:

Bà Nguyễn Bích Thái

Thành viên Nhóm Chương trình JICA

Bà Tsukagoshi

Tóm tắt về Chương trình trong giai đoạn II do Nhóm Chương trình trình bày

- PEDP không bao gồm các dự án cụ thể nhưng xác định các lĩnh vực có thể tham gia hỗ trợ. Chương trình không nhằm chỉ thị hay hạn chế hoạt động của các nhà tài trợ mà nhằm cung cấp một công cụ tham khảo có ích cho người sử dụng.
- Tài liệu PEDP cấp tỉnh sẽ được lồng ghép vào tài liệu PEDP cấp quốc gia. Các cán bộ Sở GD-ĐT được tập huấn để có đủ khả năng tự tổ chức/cập nhật PEDP trong tương

lai.

Ý kiến góp ý của Đại sứ quán Bỉ về PEDP

- Theo ý kiến của Đại sứ quán Bỉ, PEDP là công cụ hữu ích và có ý nghĩa và họ mong rằng chương trình sẽ thành công.
- Đại sứ quán Bỉ sẽ đưa ra ý kiến góp ý đối với Hướng dẫn triển khai PEDP và sẽ cung cấp thông tin trong Bảng dữ liệu dự án nhà tài trợ.

Dự án "Giai đoạn II" dự kiến của Bỉ

- Nhóm Chương trình JICA trình bày Bản đề cương về "Chương trình Phát triển Giáo dục Tiểu học toàn diện" và giải thích thực trạng hiện nay.
- Đại sứ quán Bỉ giải thích ngắn gọn về dự án Giai đoạn I đã thành công. Giai đoạn II có một số hợp phần giống nhau mặc dù có thể có một số điều chỉnh nhỏ.
- Giai đoạn II vẫn đang ở trong giai đoạn là "ý tưởng" nhưng đề xuất đã được xây dựng và tập trung vào 14 tỉnh phía Bắc, bao gồm cả Bắc Giang.
- Ban QLCT nêu vấn đề trùng lặp với WB. Trả lời vấn đề này, Đại sứ quán Bỉ cho biết việc chia sẻ thông tin giữa các bên sẽ cho phép hợp tác giữa các chương trình/dự án hiệu quả hơn.
- Đại diện đại sứ quán Bỉ đề xuất xem xét kỹ hơn bản thảo đề cương về Chương trình và cho ý kiến góp ý vào cuối tuần này (khoảng vào ngày 20) về quan điểm của họ trước các vấn đề như: có sự giống nhau ở mức nào giữa Chương trình với dự án của họ nếu tiến hành thực hiện dự án như đã xây dựng.
- Dự án "Giai đoạn II" của họ dự kiến sẽ kéo dài trong khoảng từ 4-5 năm. Nếu công việc được tiến hành tốt thì sẽ thể đoàn nghiên cứu xác định dự án sẽ sang Việt Nam vào cuối năm nay và dự án có thể bắt đầu sớm nhất là vào giữa năm sau. Tuy nhiên, dự án này vẫn chưa chính thức được phê chuẩn nên đây là thông tin "không chính thức"

<u>Biên bản họp ngày 16 tháng 7 năm 2003 tại văn phòng dự án BTC</u>	
<u>Đại diện Nhà tài trợ</u>	
Bà Anouk Van Neck	Đại sứ quán Bỉ
Bà N.L. Giang	Cán bộ của BTC
Pieter Vermaerke	Tư vấn Hợp tác phát triển của BTC
<u>Đại diện Bộ GD-ĐT</u>	
Bà N.L. Bình	Chuyên viên Vụ Giáo viên
Bà N.H. Hạnh	Chuyên viên Vụ Tiểu học
Ông Nguyễn Trì	Phó Vụ trưởng Vụ Giáo viên
<u>Thành viên Nhóm Chương trình JICA</u>	
Ts. Kato và Ông Kamiya	

Các hoạt động gần đây của BTC

- Bà Bình, Giám đốc Ban QL Dự án Bỉ, chịu trách nhiệm quản lý dự án trong giai đoạn I và đang chuẩn bị cho giai đoạn II. Bà giải thích về các hoạt động trong giai đoạn I và lập kế hoạch cho các hợp phần trong Giai đoạn II. Dự án đã thực hiện ở 7 tỉnh với các bên hưởng lợi gồm hiệu trưởng, trưởng đào tạo thực hành và giáo viên.

- Có 6 hợp phần
 - 1) Đào tạo Hiệu trưởng
 - 2) Đào tạo về phương pháp ở trường SP¹
 - 3) Đào tạo tiếng Anh,
 - 4) Đào tạo tin học,
 - 5) Cung cấp trang thiết bị và
 - 6) Nghiên cứu thực địa.
- Đối với giai đoạn II, Bỉ sẽ nâng số tỉnh mục tiêu từ 7 lên 14 tỉnh ở miền núi phía Bắc và mở rộng số chương trình tới các trường đào tạo thực hành và tới các trường sư phạm. Ngoài ra, họ sẽ đưa vào giảng dạy tất cả các môn học thay cho 9 môn học cơ bản ở giai đoạn I. Hợp phần đào tạo Hiệu trưởng sẽ không được thực hiện trong giai đoạn II do có sự trùng lặp với dự án trung học cơ sở của ADB
- Ts. Kato giải thích hợp phần đào tạo Giáo viên trong đề xuất hỗ trợ của Nhật và Bà Anouk nêu vấn đề trùng lặp trong một số hợp phần giữa hai dự án.
- Ông Nguyễn Trí (Phó vụ trưởng Vụ Giáo viên - Bộ GD-ĐT) cho biết kể từ khi bắt đầu dự án đã có sự trùng lặp ở một số tỉnh. Tuy nhiên, do không muốn giảm hoặc từ chối nhà tài trợ nào dù có sự trùng lặp giữa các dự án. Một số cơ chế phối hợp mà không làm giảm sự tham gia hỗ trợ của các nhà tài trợ đang được tìm kiếm. BTC và JICA nên tiếp tục công việc của mình cho dù có sự trùng lặp giữa các dự án.
- Tài liệu cần được trao đổi nhằm tránh trùng lặp trong các hoạt động và công việc.
- Bà Anouk Van Neck (BTC - Đại sứ quán Bỉ) đề cập đến sự giống nhau và khác nhau trong cách tiếp cận của dự án JICA và BTC và chỉ ra rằng hai bên cần sắp xếp thêm một số cuộc họp mở đầu và trình bày tóm tắt nhằm có thêm thông tin và hiểu hơn tiến độ dự án.
- Bà Bình cho biết rằng một vấn đề lớn là việc thu xếp thời gian hợp lý đối với các giáo viên ở các tỉnh để thực hiện dự án. Điều này là do một số các yếu tố như các khoá đào tạo bồi dưỡng mà Bộ GD-ĐT tổ chức thường diễn ra vào kỳ nghỉ hè...
- Cuối cùng Bà Anouk cho biết trong thời gian tới các cán bộ từ ADB cần được mời tới tham dự cuộc họp vì ADB tham gia hỗ trợ giáo dục trung học cơ sở. Bà cũng đề cập tới vấn đề xác định mức công tác phí cần dựa trên hướng dẫn do EU xây dựng và nên có sự thống nhất giữa các nhà tài trợ.

12) VVOB

Biên bản họp ngày 4 tháng 6 năm 2003 tại văn phòng VVOB Hà Nội

Đại diện Nhà tài trợ
Ông Toon De Bruyn, Chuyên gia Giáo dục Môi trường
Ông Đỗ Đoàn Hải, Phó Hiệu trưởng Trường đào tạo cán bộ quản lý giáo dục và giáo viên
Đại diện Ban QLCT/Bộ GD-ĐT
Bà Nguyễn Thị Hồng HANH, Vụ Giáo dục tiểu học
Thành viên Nhóm Chương trình JICA
Ông Kanzaki

¹ Lưu ý: trong đào tạo về phương pháp, tập trung vào học tích cực và thực hiện chương trình giảng dạy mới và các kết quả đổi mới

Ý kiến góp ý của VVOB về PEDP

- VVOB tán thành ý tưởng trong PEDP và đề xuất rằng Bộ GD-ĐT nên giải thích về PEDP trước cơ quan hợp tác phát triển của Đại sứ quán Bỉ ở Hà Nội.
- VVOB đánh giá cao cố gắng của Bộ GD-ĐT trong việc phối hợp hoạt động của các nhà tài trợ.
- VVOB sẵn sàng hỗ trợ PEDP và sẽ gửi Bảng dữ liệu dự án nhà tài trợ trong thời gian sớm nhất.

Các hoạt động đã thực hiện và dự kiến của VVOB:

- Dự án Công nghệ Thông tin Truyền thông - dự kiến
 - Dự án dự kiến sẽ bắt đầu vào năm nay và kéo dài trong 5 năm
 - Dự án sẽ được triển khai phối hợp với Trường bồi dưỡng giáo viên và cán bộ quản lý giáo dục Hà Nội.
 - Mục tiêu dự án nhằm áp dụng công nghệ thông tin truyền thông vào quản lý trường học. Trường bồi dưỡng cán bộ Hà Nội cung cấp tập huấn về công nghệ thông tin truyền thông cho hiệu trưởng và giáo viên ở các trường học tại Hà Nội.
 - Trong giai đoạn đầu tiên, dự án sẽ mời đại biểu của 12 trường thí điểm bao gồm trường mầm non (3), trường tiểu học (3), trường trung học (3) và trường dạy nghề (3).
 - Sau đó, dự án sẽ được mở rộng ra các trường khác ở Hà Nội.
- Dự án giáo dục môi trường đang triển khai
 - Mục tiêu là nâng cao chất lượng giáo viên, nhận thức về giáo dục môi trường thông qua tổ chức tập huấn và hỗ trợ tài liệu.
 - Dự án được triển khai phối hợp với Trường bồi dưỡng giáo viên và cán bộ quản lý giáo dục Hà Nội.
 - Trường bồi dưỡng cán bộ đã tổ chức tập huấn với sự tham gia của giáo viên được mời từ các trường của Hà Nội..
 - Cho tới tháng 9 năm 2001, các hoạt động thí điểm đã kết thúc ở 5 trường tiểu học của Hà Nội.
 - Sau đó, các hoạt động thí điểm tiếp tục được triển khai ở 5 trường trung học cơ sở của Hà Nội.
 - Kết quả đánh giá sắp tới sẽ quyết định việc dự án có được mở rộng ra các trường khác ở Hà Nội hay không.

13) Đại sứ quán Canada- CIDA

Biên bản Cuộc họp tổ chức ngày 26 tháng 5 năm 2003 tại Văn phòng CIDA Hà Nội
Đại diện Nhà tài trợ tham dự:
Bà Lê Anh Thảo, Chuyên viên Giáo dục và Xã hội
Đại diện Ban QLCT/Bộ GD-ĐT tham dự:
Bà Nguyễn Thị Hồng Hạnh
Thành viên Nhóm Chương trình tham dự:
Ông Kanzaki

Các hoạt động đã thực hiện gần đây của CIDA

- Lập kế hoạch EFA cấp Quốc gia
 - Văn phòng Thủ tướng sẽ sớm phê chuẩn kế hoạch EFA cấp quốc gia.
 - Giáo dục Tiểu học cho Trẻ em Khó khăn
 - Dự án đồng tài trợ này sẽ được bắt đầu vào tháng 6.
 - Tập huấn dự kiến cho các cán bộ giáo dục địa phương thuộc dự án này sẽ được phối hợp với các khoá tập huấn của PEDP, ví dụ về vấn đề tài liệu.
- Chưa có quyết định về việc CIDA có hỗ trợ xây dựng tài liệu EFA cấp tỉnh hay không.
- Không có dự án đã triển khai hoặc dự kiến nào khác.

Góp ý cho PEDP

- PEDP là một tài liệu tham khảo hữu ích giúp CIDA trong quá trình xây dựng dự án trong tương lai. CIDA đặt ưu tiên hàng đầu cho việc hỗ trợ mảng giáo dục tiểu học.

Biên bản Cuộc họp tổ chức ngày 30 tháng 6 năm 2003 tại Văn phòng CIDA Hà Nội
Đại diện nhà tài trợ tham dự:
Bà Camille Baudot, Thứ ký thứ Nhất
Bà Lê Anh Thảo, Chuyên gia Giáo dục và Xã hội
Đại diện Ban QLCT/Bộ GD-ĐT tham dự:
Bà Nguyễn Thị Hồng Hạnh
Đại diện Nhóm Chương trình tham dự:
Ông Kanzaki, Ông Kamiya

Các hoạt động đã thực hiện gần đây của CIDA

- CIDA cung cấp 1,5 triệu Dollar Canada cho UNESCO và Ngân hàng Thế giới. Đây là quỹ uỷ thác dành cho Giáo dục Cơ bản chủ yếu tập trung vào Hỗ trợ Giáo dục, Kết quả học tập của Học sinh, Dạy/ Học môn Toán và Tiếng Việt.
- CIDA cùng làm việc với UNESCO và Ngân hàng Thế giới và do đó muốn đặt các dự án của mình phù hợp với Chiến lược Toàn diện về Tăng trưởng và Xoá đói giảm nghèo và Sáng kiến Giải ngân Nhanh.
- Một phái đoàn thực hiện Sáng kiến Giải ngân Nhanh sẽ tới Việt Nam vào tháng 8 hoặc tháng 9.
- Canada mong muốn được triển khai EFA cấp tỉnh ở một tỉnh cùng với UNESCO.
- CIDA rất quan tâm tới hợp phần "mềm" của các dự án tiểu học, và cũng bày tỏ sự

quan tâm với các hoạt động của JICA về hạ tầng, nhưng nhiều hơn với hoạt động tập huấn cho giáo viên và xây dựng năng lực thể chế.

- CIDA đồng thời cũng thực hiện một số dự khác như hạ tầng cơ bản, bao gồm xây các trường nhỏ, phát triển nông thôn, và hỗ trợ cho một số doanh nghiệp nhỏ.

Góp ý cho PEDP

- Nhóm chương trình JICA giới thiệu cách sử dụng Bảng Thông tin các Nhà tài trợ và tầm quan trọng trong việc Phân tích nhà Tài trợ, Phân tích Bất cập và Ma trận Dự án các nhà Tài trợ. Đồng thời giới thiệu cách thức công việc của Nhóm Chương trình được lồng ghép trong sự phối hợp giữa JICA và Bộ GD-ĐT. Về việc này, bà Camille rất hoan nghênh những nỗ lực của Bộ GD-ĐT trong việc phối hợp hoạt động các nhà tài trợ.
- Để trả lời các câu hỏi của bà Camille, Nhóm Chương trình JICA giải thích về mối quan hệ giữa EFA và PEDP. Do đó, bà Camille đã hoàn toàn hiểu rằng PEDP là một tài liệu chính thức của Chính phủ và là một phần của EFA.

14) Đại Sứ Quán Na Uy -NORAD

Biên bản Cuộc họp tổ chức ngày 31 tháng 6 năm 2002 tại Văn phòng NORAD Hà Nội
Đại diện nhà tài trợ tham dự:
Bà Nguyễn Hồng Giang, Cán bộ Chương trình
Đại diện Ban QLCT/Bộ GD-ĐT tham dự:
Bà Nguyễn Thị Hồng Hạnh, Vụ Giáo dục Tiểu học
Đại diện Nhóm Chương trình tham dự:
Ông Kanazaki

Các hoạt động được thực hiện gần đây của NORAD

- Dự án Giáo dục Tiểu học cho Trẻ em Khó khăn (Đồng tài trợ)
- Hỗ trợ Phát triển Giáo dục cho các dân tộc thiểu số ở Lai Châu
 - Dự án thí điểm được triển khai ở 2 huyện (Điện Biên Đông, Tuần Giáo) của Lai Châu tới cuối năm 2004.
 - Các hoạt động chính như sau
 1. Xây dựng chương trình giáo dục có lồng ghép các nội dung hoặc văn hoá địa phương.
 2. Xây dựng năng lực quản lý trường học, đặc biệt là phát triển giáo viên thông qua việc tổ chức các khoá tập huấn và xây dựng tài liệu tập huấn.
 3. Xây dựng nhà ở cho giáo viên, Cung cấp thiết bị và đồ gỗ cho trường học
 4. Hỗ trợ dinh dưỡng cho học sinh để giảm gánh nặng cho phụ huynh
 - Hiện tại, chưa rõ việc NORAD có mở rộng dự án ra các tỉnh khác hay không.

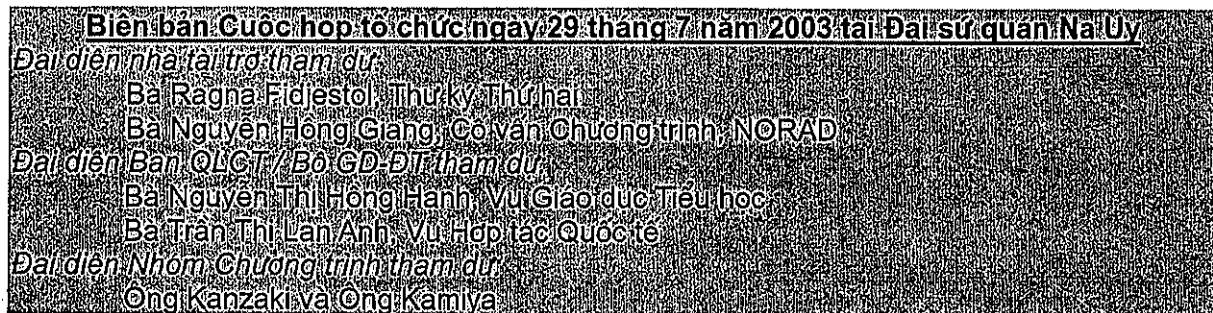
Bước tiếp theo

- NORAD đặt ưu tiên hàng đầu cho giáo dục tiểu học ở Việt Nam, vào cuối năm

2004, sẽ tiến hành đánh giá dự án Lai Châu để quyết định các hỗ trợ tiếp theo.

Các nội dung khác:

- NORAD đang tìm kiếm một cơ chế quản lý dự án hiệu quả. Vì NORAD chú ý vấn đề sở hữu của Chính phủ Việt Nam, giám đốc dự án người Việt có toàn quyền quyết định các hoạt động dự án. Sự tham gia của NORAD chỉ giới hạn trong việc tư vấn kỹ thuật thông qua trưởng Trợ lý Kỹ thuật. Nói cách khác, Các dự án của EU được 2 giám đốc, 1 thuộc phía tư vấn quốc tế, một thuộc phía Việt Nam quản lý. Thêm vào đó, các dự án của NORAD không chi trả bồi thường cho cán bộ Việt Nam trong Ban Quản lý Dự án. Các dự án của EU thì dường như chỉ trả một phần.



Các hoạt động thực hiện gần đây của Na Uy

- Phía Na Uy quan tâm tới vấn đề ngân sách và cam kết của Bộ GD-ĐT. Đồng thời là tiêu chí ưu tiên chỉ định hoặc chọn lựa các tỉnh hoặc huyện.
- Ngoài ra vì đang làm việc với Ngân hàng Thế giới, phía Na Uy cũng yêu cầu các dự án cần chú ý tới Chiến lược Toàn diện về Tăng trưởng và Xoá đói giảm nghèo cũng như Sáng kiến Giải ngân nhanh gần đây.
- Bên cạnh giáo dục, Đại sứ quán Na Uy tham gia xây dựng cơ chế một cửa nhằm giảm thời gian đăng kí kinh doanh... và xây dựng, tăng cường xây dựng và củng cố năng lực và hàng rào thủ tục trong khuôn khổ Chiến lược Toàn diện về Tăng trưởng và Xoá đói Giảm nghèo.

Góp ý cho PEDP

- Nhóm chương trình JICA giới thiệu cách sử dụng Bảng Thông tin Nhà tài trợ và tầm quan trọng của nó trong việc Phân tích nhà Tài trợ, Phân tích Bất cập và Ma trận Dự án các nhà Tài trợ. Đồng thời giới thiệu cách thức công việc của Nhóm Chương trình được lồng ghép trong sự phối hợp giữa JICA và Bộ GD-ĐT. Về việc này, Bà Fidjestol rất hoan nghênh những nỗ lực của Bộ GD-ĐT trong việc phối hợp hoạt động các nhà tài trợ.
- Bà Fidjestol có nêu câu hỏi về mối liên hệ giữa PEDP cấp tỉnh và PEDP cấp quốc gia cũng như về ngân sách Bộ GD-ĐT và quy trình lập kế hoạch

15) Oxfam Hong Kong

Biên bản Cuộc họp tổ chức ngày 20 tháng 5 năm 2003 tại văn phòng Oxfam GB
Đại diện nhà tài trợ tham dự:
Cán bộ Dự án Giáo dục
Đại diện Ban QLCT/Bộ GD-ĐT tham dự:
Bà Nguyễn Bích Thái
Đại diện Nhóm Chương trình tham dự:
Ông Kanzaki và Bà Kitadate

Các hoạt động được triển khai gần đây của Oxfam HK

- Tập trung vào hỗ trợ giảm nghèo ở cho các vùng dân tộc thiểu số.
- Giáo dục Mầm non (GDMN)
 - Đào tạo giáo viên mầm non dạy tiếng Việt như ngôn ngữ thứ hai
 - Dự kiến vào cuối năm nay đưa vào một số hợp phần giáo dục tiểu học nhằm đảm bảo học sinh chuyển tiếp từ GDMN lên bậc Tiểu học.
- Các Tổ chức Phi Chính phủ nhỏ lo lắng về cách thức mở rộng các dự án nhỏ nhằm tăng cường tác động/kinh nghiệm

Góp ý của Bộ GD-ĐT

- PEDP là một chương trình tổng thể cho giáo dục tiểu học nhưng Bộ GD-ĐT dự định mở rộng khuôn khổ của nó ra các khu vực khác. Điều quan trọng là phải bao phủ được các dự án nhỏ của các Tổ chức phi Chính phủ vì các dự án nhỏ sẽ hoạt động hiệu quả hơn với các bài học kinh nghiệm thu được từ các dự án lớn.
- Về vấn đề ngôn ngữ dân tộc thiểu số, các Sở GD-ĐT đề xuất với Dự án Phát triển Giáo viên của Ngân hàng Thế Giới (trong đó khuyến khích dạy tiếng nước ngoài) cần dành sự quan tâm tương đương cho việc dạy ngôn ngữ dân tộc thiểu số.
- Bộ GD-ĐT hoan nghênh các thảo luận sâu hơn nhằm hỗ trợ việc xây dựng dự án mới.

Các bước tiếp theo:

- Oxfam HK và Bộ GD-ĐT sẽ tổ chức thảo luận nhằm hỗ trợ việc xây dựng thêm dự án mới.

Biên bản Cuộc họp tổ chức ngày 22 tháng 7 năm tại văn phòng Oxfam Hong Kong, HN
Đại diện nhà tài trợ tham dự:
Bà Nguyễn Thanh Hà, Cán bộ Dự án Giáo dục
Đại diện Ban QLCT/Bộ GD-ĐT tham dự:
Bà T. T. Lan Anh, Vụ Hợp tác Quốc tế
Đại diện Nhóm Chương trình tham dự:
Ông Kanzaki và Ông Kamiya

Góp ý của Oxfam Hong Kong

- Các phân tích của PEDP rất hữu ích vì các nhà tài trợ thường không biết về hoạt động của các nhà tài trợ khác. Bà Hà hiểu rằng các thông tin thu thập từ các nhà tài trợ rất cần thiết

để tiến hành phân tích và hứa sẽ cung cấp thông tin qua Bảng Thông tin nhà tài trợ của Nhóm Chương trình JICA.

Các hoạt động triển khai gần đây của Oxfam HK:

- Việc xây dựng Dự án theo dự kiến nhằm giải quyết vấn đề ngôn ngữ dân tộc thiểu số đang bị hoãn lại. Chưa có chuẩn bị gì thêm.

16) Oxfam Anh

Biên bản Cuộc họp tổ chức ngày 22 tháng 5 năm 2003 tại văn phòng Oxfam Anh
Đại diện nhà tài trợ tham dự:
Bà Vũ Thanh Hoa, Cán bộ chương trình
Đại diện Ban QLCTV/Bộ GD-ĐT tham dự:
Bà Nguyễn Thị Hồng Hạnh, Vụ Giáo dục Tiểu học
Đại diện Nhóm Chương trình tham dự:
Ông Kanzaki và Bà Kitadate

Các hỗ trợ giáo dục đang triển khai của Oxfam Anh

- Tập huấn giáo viên: Phương pháp lấy Trẻ em làm Trung tâm (CCM)
 - Tập huấn được các giảng viên địa phương tiến hành (6 giảng viên của Lào Cai, 6 của Hà Tĩnh, 26 của Trà Vinh) cho các "Giáo viên Mẫu" (1 giáo viên cho mỗi cấp học) ở mỗi trường, sau đó các giáo viên này sẽ truyền đạt lại cho các giáo viên khác ở cấp trường.
- Cơ sở hạ tầng
 - Xây trường (con số chính xác số trường được xây chưa có vào thời điểm tổ chức cuộc họp)
 - Cung cấp đồ gỗ (như bàn ghế) dựa trên phương pháp lấy Trẻ em làm Trung tâm.
- Tập huấn cho cộng đồng
 - Các hoạt động vận động Hội Cha mẹ học sinh đưa con em tới trường.

Các hỗ trợ dự kiến trong tương lai

- Từ 2003 tới 2006, các hoạt động hỗ trợ sẽ được tiếp tục ở Sapa (Tỉnh Lào Cai)
- Khu vực trọng điểm mới sẽ là trẻ em gái và các dân tộc thiểu số nhằm hỗ trợ triệt để trẻ em nghèo/ thất học
- Oxfam Anh sẵn sàng tìm kiếm cách thức để liên kết với dự án của các nhà tài trợ khác nhằm đạt được các tác động tương hỗ. Ví dụ: Có thể kết hợp hoạt động hỗ trợ giáo dục tiểu học của Oxfam Anh với hoạt động đào tạo nghề ở tỉnh Lào Cai do Tổ chức Cứu trợ Trẻ em Pháp (EeD) tổ chức. Nếu các nhà tài trợ hoạt động ở các lĩnh vực khác nhau (như mầm non, dạy nghề, kĩ năng sống và sức khỏe) có thể tiến hành ở cùng một địa phương thì có thể tối đa hoá các tác động.
- Do có thể sẽ phối hợp với Dự án Giáo dục Tiểu học cho Trẻ khó khăn của Ngân hàng Thế

giới, Oxfam Anh sẽ giữ liên lạc với Ban QLCT/ Bộ GD-ĐT nhằm thảo luận thêm về việc phối hợp với các dự án khác.

Các bài học thu được

- Làm việc với trường sư phạm
 - Khó khăn khi làm việc với trường sư phạm đã được xác định: vì chương trình giảng dạy cố định và thiếu "chấp nhận" cho các phương pháp mới.
- Hỗ trợ từ Chính quyền địa phương:
 - Sự hỗ trợ từ chính quyền địa phương tạo nên sự khác biệt: trong 3 tỉnh mục tiêu, Sở GD-ĐT Trà Vinh hỗ trợ dự án rất tốt, do đó các kết quả có thể được duy trì sau khi hỗ trợ từ Oxfam Anh kết thúc. Trong khi đó, kết quả ở các tỉnh khác thấp hơn do nhận được hỗ trợ ít hơn từ phía địa phương.

Biên bản Cuộc họp tổ chức ngày 22 tháng 7 năm 2003 tại văn phòng Oxfam Anh - HN
Đại diện nhà tài trợ tham dự:
Bà Vũ Thanh Hoa, Cán bộ Chương trình
Đại diện Ban QLCT/Bộ GD-ĐT tham dự:
Bà T. T. Lan Anh, Vụ Hợp tác Quốc tế
Đại diện Nhóm Chương trình tham dự:
Ông Kanzaki và ông Kamiya

Góp ý của Oxfam Anh

- Bà Hoa hoan nghênh nỗ lực của Bộ GD-ĐT nhằm hoàn thành PEDP. Sau khi nghiên cứu kỹ lưỡng tài liệu PEDP, bà Hoa nhận thấy đây là một tài liệu hữu ích cho việc xây dựng dự án. Bà Hoa cũng bày tỏ sự cảm kích với Bộ GD-ĐT vì tất cả các thông tin Oxfam Anh cung cấp đã được cập nhật đầy đủ vào tài liệu PEDP.

Các hoạt động triển khai gần đây của Oxfam Anh

- Dự án Sapa sẽ được mở rộng triển khai thêm 3 năm. Bà Hoa cũng yêu cầu nhóm chương trình góp ý cho các chỉ số giáo dục và tính sẵn có của các dữ liệu đang tìm kiếm phục vụ Dự án Sapa. Nhóm chương trình hứa sẽ trả lời trong vòng 1 tuần.

17) Tổ chức Cứu trợ Trẻ em Anh (Save the Children UK - SCUK)

Biên bản Cuộc họp tổ chức ngày 22 tháng 5 năm 2003 tại văn phòng Tổ chức Cứu trợ trẻ em Anh tại Hà Nội

Đại diện nhà tài trợ tham dự:
Bà Nguyễn Thị Bích - Điều phối viên, Dự án Giáo dục cho Dân tộc Thiểu số

Đại diện Ban QLCT/Bộ GD-ĐT tham dự:
Bà Nguyễn Thị Hồng Hạnh - Vụ Giáo dục Tiểu học

Đại diện Nhóm Chương trình tham dự:
Ông Kanzaki và bà Kitadate

Các câu hỏi về PEDP

- Liên quan tới các câu hỏi của SCUK về mối quan hệ giữa PEDP và Kế hoạch Hành động EFA, đặc biệt ở cấp tỉnh, bà Hạnh trả lời PEDP cung cấp kết quả đánh giá nhu cầu ở cấp tỉnh, các kết quả này sẽ được sử dụng trong việc lập kế hoạch EFA cấp tỉnh và vấn đề này đã được thảo luận với UNESCO.

Những thay đổi gần đây của trong hoạt động hỗ trợ giáo dục của SCUK

- Chủ yếu vì sự chuyển hướng các vùng mục tiêu của nhà tài trợ, SCUK sẽ tập trung hơn nữa vào chăm sóc và phát triển mầm non (ECCD).
- Hiện đang xây dựng đề xuất dự án kêu gọi hỗ trợ từ Quỹ Phát triển Xã hội Nhật Bản của Ngân hàng Thế giới. Dự án này sẽ hỗ trợ Chăm sóc và Phát triển Mầm non ở tỉnh Quảng Trị, Yên Bái và Lai Châu phối hợp với các tổ chức phi chính phủ khác (như Liên minh Cứu trợ Trẻ em).
- Hiện đang có kế hoạch bắt đầu một dự án khác nhằm hỗ trợ giáo dục tiểu học ở vùng Tây Nguyên và Tổ chức Cứu trợ Trẻ em Anh (SCUK) vẫn liên hệ với Vụ Giáo dục Tiểu học của Bộ GD-ĐT (Ông Trịnh Quốc Thái) nhằm tìm kiếm hỗ trợ trong việc lựa chọn khu vực tiến hành dự án
- Dự án Giáo dục cho Dân tộc Thiểu số đang triển khai tại Quảng Ninh sẽ tiếp tục hỗ trợ giáo dục tiểu học trong thêm 2 năm nữa.

Dự án Giáo dục cho Dân tộc Thiểu số (1996 – 2005)

- Tập huấn Giáo viên:
 - Làm việc với Vụ Giáo viên và Trung tâm Nghiên cứu Giáo dục Dân tộc Thiểu số của Bộ GD-ĐT, dự án sẽ cung cấp đào tạo và bồi dưỡng giáo viên.
 - Tập huấn bao gồm các trường sư phạm dựa trên các chủ đề: giảng dạy tích cực, nâng cao trình độ giáo viên.
 - Trong mùa hè, hội thảo dành cho các cán bộ Bộ GD-ĐT dự kiến được tiến hành nhằm đánh giá chương trình mới được thí điểm cho các dân tộc thiểu số.

- Vận động cộng đồng
 - 3 tới 5 cán bộ của SCUK ở tại địa bàn dự án, tổ chức họp 3 tháng một lần nhằm gặp gỡ thảo luận các vấn đề nảy sinh với người dân cũng như thực hiện giám sát dự án.
- Hệ thống Thông tin Quản lý Giáo dục (EMIS)
 - Các thông tin được thu thập bao gồm "bảng thông tin cộng đồng" (số trẻ em từ 0 đến 7 tuổi, cơ sở vật chất và giáo viên), có thể sử dụng như cơ sở dữ liệu cộng đồng.
 - EMIS được thiết lập ở cấp xã và báo cáo lên chính quyền cấp huyện để đánh giá tình hình và lập kế hoạch.
 - SCUK dự kiến sẽ thảo luận về khả năng phối hợp với EU.
 - SCUK đề xuất tổ chức Diễn đàn Giáo dục về vấn đề Hệ thống EMIS vào cuối năm nay.

Biên bản Cuộc họp tổ chức ngày 22 tháng 7 năm 2003 tại văn phòng SCUK Hà Nội

Đại diện nhà tài trợ tham dự:

Bà N. T. Bích, Phó Giám đốc Dự án

Đại diện Nhóm Chương trình tham dự:

Ông Kanzaki và ông Kamiya

Các hoạt động triển khai gần đây của SC - UK

- SC-UK đang nỗ lực hoạt động cho các dân tộc thiểu số tập trung vào Xây dựng Năng lực, Hỗ trợ, Đào tạo Giáo viên và Nhận thức của Phụ huynh. Như đã biết, ngôn ngữ là một vấn đề quan trọng của các dân tộc thiểu số; Nhà nước chủ trương dùng tiếng Việt làm ngôn ngữ chuẩn áp dụng cho chương trình giảng dạy chung, do đó, SCUK đang hoạt động để hỗ trợ vấn đề này.
- Trong năm nay, đang xây dựng 2 dự án mới cho tỉnh Lai Châu. Cũng như dự án trước, dự án mới sẽ được triển khai trên cùng một lĩnh vực là dân tộc thiểu số và giáo dục. Những dự án mới này sẽ được thực hiện trong khuôn khổ hoạt động của Ngân hàng Thế giới, cũng như JICA Nhật Bản và US's USAID.

Góp ý cho PEDP

- Nhóm chương trình JICA giới thiệu cách sử dụng Bảng Thông tin các Nhà tài trợ và tầm quan trọng của nó trong việc Phân tích nhà Tài trợ, Phân tích Bất cập và Ma trận Dự án các nhà Tài trợ. Đồng thời giới thiệu cách thức công việc của Nhóm Chương trình được lồng ghép trong sự phối hợp giữa JICA và Bộ GD-ĐT. Về việc này, bà Bích rất hoan nghênh những nỗ lực của Bộ GD-ĐT trong việc phối hợp hoạt động các nhà tài trợ.

18) Tổ chức Cứu trợ Trẻ em Thụy Điển (Save the Children Sweden - SCS)

Biên bản Cuộc họp tổ chức ngày 16 tháng 5 năm 2003 tại văn phòng SCS Hà Nội
Đại diện nhà tài trợ tham dự:
Bà Britta Östrom, Đại diện Khu vực
Bà Tạ Thủy Hạnh, Cán bộ Chương trình, Giáo dục Hoà nhập/ Công ước về Quyền Trẻ em trong nhà trường
Đại diện Nhóm Chương trình tham dự:
Ông Kanzaki và bà Kitadate

Các hoạt động của SCS

- Lịch sử:
 - SCS được thành lập ở Việt Nam từ năm 1987 nhằm hoạt động giúp đỡ trẻ khuyết tật. Khởi đầu tập trung vào vấn đề sức khoẻ, và sau đó bắt đầu tham gia Giáo dục Hoà nhập (GDHN) từ năm 1991. Sau đó, chú trọng hơn vào vấn đề cộng đồng cùng tham gia. Các thông tin được thu thập bao gồm "bảng thông tin cộng đồng" (số trẻ em từ 0 đến 7 tuổi, cơ sở vật chất và giáo viên), có thể sử dụng như cơ sở dữ liệu cộng đồng..
- Các dự án đang triển khai từ năm 1991
 - Đối tác: Bộ GD-ĐT/Viện Khoa học Giáo dục/, các UBND
 - Vùng mục tiêu: Tiền Giang và Vĩnh Phúc
 - Các hoạt động:
 - 1) Phát triển mô hình Giáo dục Hoà nhập cho nhà trường gia đình và xã hội.
 - 2) Đưa trẻ khuyết tật tới trường.
 - 3) Tăng cường Phục hồi Dựa vào Cộng đồng (CBR).
 - 4) Đào tạo Giáo viên ở các trường Sư phạm
- "Môi trường Học tập Bạn Hữu Trẻ em": tất cả các dự án của SCS đều hướng tới tư tưởng tập trung vào quyền trẻ em.
- "Diễn đàn Quốc gia của Trẻ em: Tiếng nói chúng em trong Giáo dục"
 - Dự kiến được Liên minh Cứu trợ Trẻ em (Anh, Australia, Thụy Điển và Nhật Bản) tổ chức vào ngày 20 tháng 8
 - Mời 100 em đại diện cho trẻ em trong mọi hoàn cảnh trên toàn Việt Nam (bao gồm trẻ lao động, trẻ dân tộc thiểu số, trẻ khuyết tật) nói lên ý kiến về nhà trường và giáo dục. (Sự kiện lớn đầu tiên tổ chức dưới dạng này)

Phối hợp với các cơ quan khác trong lĩnh vực Giáo dục Hoà nhập:

- Việc này sẽ tương đối dễ dàng vì tất cả đều làm việc với cùng một đối tác (Viện Khoa học Giáo dục), và viện này sẽ đưa ra các yêu cầu. Thường xuyên tổ chức các buổi hội thảo chung giữa các Tổ chức Phi Chính phủ (Tổ chức Cứu trợ và Phát triển - CRS, Pearl S. Buck International và Giáo Dục để Phát triển).
- Tư vấn cho quá trình phát triển Dự án Giáo dục Tiểu học cho Trẻ khó khăn được thực hiện tốt: kinh nghiệm của SCS được phản ánh khá tốt vào tài liệu Dự án Giáo dục Tiểu học cho Trẻ khó khăn.

Góp ý của SCS

- Tổ chức Cứu trợ Trẻ em Australia không hài lòng vì dự án của họ về dạy và học tích cực hỗ trợ chương trình giảng dạy mới không được đề cập trong tài liệu PEDP.
- Các Tổ chức phi Chính phủ nhỏ hoạt động ở các tỉnh thường bị "lãng quên" nhưng họ hoạt động rất hiệu quả. Cần có phương pháp khiến mọi người biết đến những hoạt động ấy.

19) Tổ chức Cứu trợ và Phát triển (CRS)

Biên bản Cuộc họp tổ chức ngày 4 tháng 6 năm 200 tại văn phòng CRS Hà Nội

Đại diện nhà tài trợ tham dự:

Bà Anat Prag, Giám đốc Chương trình Giáo dục

Đại diện Ban QLCT/Bộ GD-ĐT tham dự:

Bà Nguyễn Thị Hồng Hạnh, Vụ Giáo dục Tiểu học

Đại diện Nhóm Chương trình tham dự:

Ông Kanzaki

Nhóm Chương trình tóm tắt Giai đoạn 2 của Chương trình

- PEDP không bao gồm các dự án cụ thể. PEDP chỉ ra các lĩnh vực nhu cầu và là một công cụ tham khảo hữu ích khi xây dựng dự án. PEDP không hạn chế hoạt động các nhà tài trợ. Bộ GD-ĐT cố gắng phát huy vai trò phối hợp nhà tài trợ của nó.
- Thủ tục cập nhật bảng Thông tin nhà Tài trợ trong tương lai đang được thảo luận với Bộ GD-ĐT. Có ý kiến cho rằng Bộ GD-ĐT sẽ tự mình cập nhật sau khi cân nhắc quyền sở hữu của dự án.
- Thông tin nhà tài trợ sẽ được sử dụng trong quá trình Bộ GD-ĐT phân tích tiến độ PEDP và sẽ được đưa lên trang Web của Bộ GD-ĐT. Bộ GD-ĐT hiện đang xây dựng một ngân hàng dữ liệu..

Góp ý của CRS cho PEDP

- CRS rất hoan nghênh và ủng hộ ý tưởng của PEDP. Tài liệu PEDP sẽ rất hữu ích.
- CRS rất cảm kích những nỗ lực của Bộ GD-ĐT trong việc phối hợp các nhà tài trợ.
- Trước đây, CRS đã có cuộc họp và trao đổi thông tin dự án với Nhóm Chương trình JICA. Hiện tại, CRS hy vọng sẽ nhận được phản hồi từ Bộ GD-ĐT và Nhóm Chương trình JICA.
- CRS sẽ điền vào Bảng Thông tin các Nhà Tài trợ và gửi lại vào ngày 13 tháng 6.

Các hoạt động triển khai gần đây của CRS

- Không có thời gian thảo luận vấn đề này. Tuy nhiên, CRS nhấn mạnh sẽ gửi bảng Thông tin nhà Tài trợ trước ngày 13 tháng 6.

Các nội dung khác

- Để trả lời yêu cầu thông tin phản hồi từ phía CRS, Bộ GD-ĐT và Nhóm Chương trình JICA hứa sẽ gửi một CD-ROM ngân hàng dữ liệu cho CRS.

20) Trung tâm Nguồn lực các Tổ chức phi Chính phủ

<u>Biên bản Cuộc họp tổ chức ngày 23 tháng 10 năm 2003 tại Trung tâm Nguồn lực các Tổ chức phi Chính phủ</u>	
<u>Đại diện nhà tài trợ tham dự:</u>	Bà Nguyễn Yên Hương, Điều phối Viên
<u>Đại diện Ban QLCT/Bộ GD-ĐT tham dự:</u>	Bà Nguyễn Thị Hồng Hạnh, Vụ Giáo dục Tiểu học
<u>Đại diện Nhóm Chương trình tham dự:</u>	Ông Kamiya

Các hoạt động của Trung tâm Nguồn lực các Tổ chức phi Chính phủ

- Tổng hợp thông tin từ các tổ chức phi chính phủ hoạt động tại Việt Nam ở tất cả các lĩnh vực, bao gồm giáo dục.
- Xuất bản báo cáo thường niên của Trung tâm Nguồn lực các Tổ chức phi Chính phủ.
- Quản lý trang Web các thông tin trực tuyến về các Tổ chức Phi Chính phủ (TCPCP)
http://www.ngocentre.netnam.vn/ngores_e/index.htm
- Các TCPCP gửi thông tin về Trung tâm Nguồn lực, trung tâm sẽ kiểm tra và xây dựng bảng các hoạt động hỗ trợ ở các lĩnh vực trọng điểm, đóng góp ý kiến và cung cấp mẫu chuẩn.
- Trung tâm nguồn lực các TCPCP cũng có một thư viện nhỏ với các nguồn tài liệu và ấn phẩm của các TCPCP hoạt động tại Việt Nam.

Các TCPCP hoạt động trong các dự án liên quan đến Giáo dục Tiểu học ở Việt Nam

Tới cuối tháng 10 năm 2003, Bảng Thông tin đã Tổ chức Foundation for Microprojects và Tổ chức Nhà Thờ Thế giới (CWS) gửi về. Rất nhiều TCPCP trả lời tham gia hỗ trợ trẻ em đường phố và trẻ khuyết tật. Dựa vào các Lĩnh vực lớn Có thể Tham gia Hỗ trợ (BAPIs), rất cần thiết phải đưa các hoạt động của họ vào danh sách sau.

Các TCPCP hoạt động hoặc liên quan tới Giáo dục Tiểu học và hỗ trợ trẻ em.

Action Aid (AAV)

- Nâng cấp phòng học cho các trường tiểu học
- Ngân hàng Sách
- Sáng kiến Hội phụ huynh học sinh

Adventist Development

- Dạy chữ nổi Braille cho trẻ em mù
- Sáng kiến ủng hộ

Affiliate Ltd. (AFFI)

- Xây dựng chương trình bằng tiếng Anh lớp 6-12

Aid to Children without parents, Inc. (ACWP)

- Chương trình Giáo dục cho trẻ cá biệt
- Dạy Tin học và tiếng Anh cho trẻ em nghèo
- Hỗ trợ học bổng/học phí

Assemblies of God in Australia, World relief, Inc. (AOGWR)

Học bổng Giáo dục cho trẻ em nghèo và tàn tật
Cơ sở vật chất trường học và cung cấp nước sạch

Associazione Italiana Amici di Raoul Follereau (AIFO)

Hỗ trợ giáo dục hoà nhập cho trẻ tàn tật ở hệ thống trường công lập

Bread for the World (BfdW)

Trường nghiệp vụ sư phạm cho giáo viên (Hà Nội)
Thư viện và tài liệu giảng dạy (TP HCM)

Caritas Switzerland (CARSWI)

Hướng dẫn giáo viên lắng nghe trẻ yếu kém

Tổ chức Cứu trợ và Phát triển (CRS)

Hỗ trợ cộng đồng cho trẻ khuyết tật
Nâng cao chất lượng giáo dục cơ bản
Củng cố giáo dục cơ bản ở các vùng khó khăn
Giáo dục tránh thương vong cho trẻ em ở độ tuổi tiểu học

CBM International

Giáo dục hoà nhập, linh hoạt cho trẻ em mù, giáo dục kĩ năng sống hàng ngày.

Trung tâm Giao lưu Giáo Dục tại Việt Nam (CEEVN)

Tư vấn xây dựng chương trình
Đoàn nghiên cứu

Trẻ em Việt Nam (CoV)

Học bổng cho các trường học ban đêm và trường dạy nghề

Christian Children's Fund of Australia (CCF Australia)

Xây dựng Năng lực
Cải thiện giáo dục căn bản
Cung cấp thiết bị giảng dạy nguồn tài liệu

The Christina Noble Children Foundation (CNCF)

Hỗ trợ giáo dục cho trẻ em ở các gia đình nghèo

Tổ chức Nhà thờ Thế giới

Hỗ trợ nguyên vật liệu và cơ sở hạ tầng

Comite Catholique contre la faim and pour le Developpment

Trường tiểu học (không xác định)

Compassion International (CI)

Giúp đỡ trẻ bỏ học trở lại trường
Tài trợ trẻ em nghèo hoàn thành giáo dục căn bản

Education for Development (EFD)

Trẻ khó khăn
Dạy tiếng nước ngoài

Food for the Hungry International (FHI)

Tăng lớp biết chữ
Tu bổ trường học

Foundation for International Development (FIDR)

Xây dựng và hạ tầng

Foundation for Microprojects in Vietnam (FMV)

Xây dựng trường tiểu học

Global Care in Vietnam (Global Care)

Tài trợ cho trẻ em

Global Civil Sharing (GCS)

Cung cấp vật phẩm cho trường tiểu học

Komitee Twee of the Netherlands (KTwee)

Hỗ trợ học sinh yếu kém

Loreto Vietnam - Australia Program (LVAP)

Hỗ trợ học sinh yếu kém

Mebisch Committee Netherlands - Viet Nam (MCNV)

Hệ thống hỗ trợ phục hồi dựa vào cộng đồng

The Norwegian Mission Alliance (NMA)

Hỗ trợ trẻ em bị phong ở các trường tiểu học và trung học

Trang bị cho trường học các thiết bị dạy và học.

Oxfam Anh (Oxfam GB)

Hệ thống tin học quản lý giáo dục

Phát triển cộng đồng

Oxfam Hong Kong (Oxfam HK)

Giáo dục Tiểu học

Xây dựng trường học

Oxfam Quebec (Oxfam Q)

Xây dựng trường học

Pearl S. Buck International, Inc. (PSBI)

Hỗ trợ đến trường

Plan in Vietnam (Plan)

Rất nhiều chương trình cho giáo dục tiểu học, chăm sóc răng miệng, tập huấn, cung cấp thiết bị...

Quaker Service-American Friends Service Committee (AFSC)

Học bổng cho trẻ em nghèo

Hội từ thiện trẻ em Sài Gòn (SCC)

Cung cấp các nguồn lực,

Xây dựng các điểm trường nhỏ

Samaritan's Purse International Relief (SPIR)

Cung cấp bữa ăn và học bổng cho trẻ khó khăn

Tổ chức Cứu trợ Trẻ em Australia (SCA)

Hỗ trợ các nguồn lực cho trường

Cung cấp và cải tạo thiết bị

Tập huấn giáo viên

Tổ chức Cứu trợ Trẻ em Pháp (EdD)

"Môi trường học tập bạn hữu trẻ em "

Hoạt động ở 6 trường bán trú

Tổ chức Cứu trợ Trẻ em Anh (SC UK)

Giáo dục cho dân tộc thiểu số
Ủng hộ quyền trẻ em

Tổ chức Cứu trợ Trẻ em Nhật Bản (SCJ)

Hỗ trợ cơ sở vật chất
Tập huấn cho giáo viên

Tổ chức Cứu trợ Trẻ em Thụy Điển / Radda Barnen (SCS)

Hoà nhập trẻ em và tập huấn giáo viên
Giáo dục Công ước về quyền trẻ em trong nhà trường
Trường học Bạn hữu Trẻ em

Terre des Hommes Foundation Lausanne (Tdh)

Xây dựng năng lực
Giáo dục (Tổng hợp)

Voluntary Service Overseas (VSO)

Tập huấn giáo viên tiểu học
Tập huấn giáo viên dạy môn chuyên biệt

Volunteer Group of Trento (GTV)

Xây dựng và cung cấp thiết bị cho một trường tiểu học

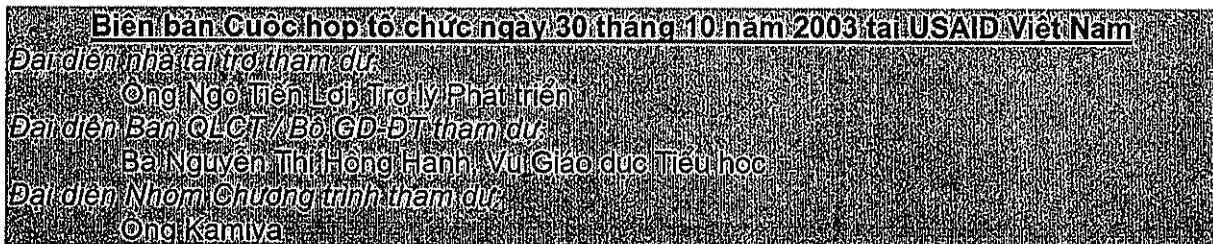
World Vision International

Hỗ trợ học sinh nghèo
Nâng cao chất lượng giáo dục, giảm tỷ lệ bỏ học

Youth With a Mission (YWAM)

Hỗ trợ trẻ em có hoàn cảnh có khăn.

21) USAID Việt Nam



Các hoạt động của USAID Việt Nam

USAID phản ánh các hoạt động của họ không được đưa vào quá trình phân tích. Trên thực tế, USAID cung cấp cho các TCPCP và các công ty tư vấn tư nhân, do đó họ không trực tiếp tham gia thực hiện dự án. Hầu hết các dự án được các TCPCP thực hiện và PEDP chỉ gửi bảng Thông tin nhà Tài trợ gửi tới các TCPCP này. Ví dụ như trường hợp tổ chức Pearl S. Buck (PSBI), Tổ chức Cứu trợ Trẻ em Hoa Kỳ, hoặc thậm chí cả Chương trình Phát triển Liên hiệp quốc (UNDP) và Quỹ Nhi đồng Liên hiệp quốc (UNICEF). Vì vậy, các dự án mà USAID đang tiến hành được đã được đưa vào phân tích dưới danh nghĩa các cơ quan hoặc TCPCP khác.

Các vấn đề khác

- USAID sẽ gửi thông tin về hoạt động hỗ trợ giáo dục tiểu học về Bộ GD-ĐT và cũng sẽ liên

hệ chặt chẽ với Nhóm Nghiên cứu JICA.

- USAID sẽ hỗ trợ việc tổ chức cuộc Họp Phối hợp nhà Tài trợ vào năm tới.

Phụ lục 2-2 Biên bản Hợp Phối hợp các Nhà tài trợ

**Biên bản Hợp các Nhà tài trợ về Chương trình Phát triển Giáo dục Tiểu học cấp Quốc gia
Hà Nội, 28 tháng 2 năm 2002**

Đại biểu

ST T	Họ tên	Cơ quan / Tổ chức	Vị trí công tác
1.	Klaus Bahr	UNESCO – Nhóm EFA	Trưởng nhóm
2.	Nyan Myint	UNESCO – Nhóm EFA	Tư vấn
3.	Chris Shaw	Ngân hàng Thế giới	Chuyên gia trưởng về Phát triển Con người
4.	Vũ Thanh Bình	Ngân hàng Thế giới	Cán bộ Giáo dục
5.	Morikazu Ushioji	JICA	Trưởng Ủy Ban Tư Vấn
6.	Yukiharu Kobayashi	JICA	Cán bộ
7.	Kuniaki Amatsu	JICA	Trưởng Tư vấn Xây dựng Dự án
8.	Lương Mai Dung	JICA	Cán bộ Trợ lý Chương trình
9.	Đào Tố Cẩm	JICA	Cán bộ Trợ lý Chương trình
10.	Naoko Tabata	JICA	Tư vấn Xây dựng Dự án
11.	Satoshi Uotani	Đại sứ quán Nhật Bản	Thư ký thứ nhất
12.	Hoàng Văn Sít	UNICEF	Cán bộ Chương trình Quốc gia
13.	Ngô Kiều Lan	UNICEF	Cán bộ Chương trình
14.	Trần Thiên Hương	AUSAID	Cán bộ Chương trình
15.	Lê Anh Thảo	CIDA	Cán bộ Chương trình
16.	Nguyễn Hồng Giang	OXFAM	Cán bộ Cao cấp Chương trình
17.	Tạ Thúy Hạnh	RADDA BARNEN	Cán bộ Chương trình
18.	Agneta Dau Valler	VSO	Phó Giám đốc
19.	Nguyễn Văn Hùng	VSO	Cán bộ Chương trình
20.	Marit Roti	NORAD	Trưởng Đại diện
21.	Huỳnh Phương Ly	Hội đồng Anh	Cán bộ Chương trình
22.	Izuru Kimura	JBIC	Nghiên cứu viên
23.	Phan Thị Thúy Châu	Công ty Land O'lakes	Cán bộ Chương trình
24.	Nguyễn Hữu Bách	Phòng Giáo dục Ủy Ban Đảng về Khoa học và	Phó Giám đốc

ST T	Họ tên	Cơ quan / Tổ chức	Vị trí công tác
		Giáo dục	
25.	Nguyễn Văn Suy	Ủy Ban Đảng về Khoa học và Giáo dục	Chuyên viên
26.	Lê Vũ Hùng	Bộ GD-ĐT	Thứ trưởng
27.	Đỗ Xuân Thu	Vụ Tổ chức Cán bộ / Bộ GD-ĐT	Vụ trưởng
28.	Nguyễn Văn Ân	Vụ Kế hoạch Tài Chính / Bộ GD-ĐT	Vụ trưởng
29.	Trần Kim Lân	Vụ Quan hệ Quốc tế / Bộ GD-ĐT	Phó Vụ trưởng
30.	Trịnh Quốc Thái	Vụ Giáo dục Tiểu học/ Bộ GD-ĐT	Phó Vụ trưởng
31.	Đặng Bá Lãm	Viện Phát triển Giáo dục	Viện trưởng
32.	Văn Đình Ung	Vụ Học sinh - Sinh viên / Bộ GD-ĐT	Phó Vụ trưởng
33.	Phạm Văn Sơn	Vụ Học sinh - Sinh viên / Bộ GD-ĐT	Chuyên viên
34.	Lê Khắc Hiền	Phòng Hành chính / Bộ GD-ĐT	Chuyên viên
35.	Đào Thị Bình	Phòng Hành chính / Bộ GD-ĐT	Chuyên viên
36.	Nguyễn Thị Lụa	Phòng Hành chính / Bộ GD-ĐT	Chuyên viên
37.	Phan Ngọc Quang	Phòng Hành chính / Bộ GD-ĐT	Chuyên viên
38.	Vũ Xuân Định	Vụ Giáo dục Tiểu học Bộ GD-ĐT	Chuyên viên
39.	Đỗ Trọng Vân	Vụ Giáo dục Tiểu học Bộ GD-ĐT	Chuyên viên
40.	Trần Xuân Hương	Vụ Giáo dục Tiểu học Bộ GD-ĐT	Chuyên viên
41.	Trần Minh Phương	Vụ Giáo dục Tiểu học Bộ GD-ĐT	Chuyên viên
42.	Trần Kim Chi	Vụ Giáo dục Tiểu học Bộ GD-ĐT	Chuyên viên
43.	Bạch Thị Bình	Vụ Giáo dục Tiểu học Bộ GD-ĐT	Chuyên viên
44.	Lê Đức Sang	Vụ Giáo dục Tiểu học Bộ GD-ĐT	Chuyên viên
45.	Nguyễn Trần Quân	Vụ Giáo dục Tiểu học Bộ GD-ĐT	Chuyên viên
46.	Nguyễn Hữu Hạnh	Vụ Giáo dục Tiểu học Bộ GD-ĐT	Chuyên viên
47.	Lý Quốc Huy	Vụ Giáo dục Tiểu học	Chuyên viên

ST T	Họ tên	Cơ quan / Tổ chức	Vị trí công tác
		Bộ GD-ĐT	
48.	Trần Đình Thuận	Vụ Giáo dục Tiểu học Bộ GD-ĐT	Chuyên viên
49.	Nguyễn Văn Vinh	Báo Giáo dục	Phóng viên
50.	Kim Hoa	Báo Phụ nữ	Phóng viên
51.	Lê Tâm	Tạp chí Giáo dục Thế giới	Phóng viên
52.	Hương Giang	Tạp chí Giáo dục Thế giới	Phóng viên
53.	Lê Tiến Thành	Vụ Giáo dục Tiểu học Bộ GD-ĐT	Thành viên BQLCT
54.	Nguyễn Hồng Hạnh	Vụ Giáo dục Tiểu học Bộ GD-ĐT	Thành viên BQLCT
55.	Vũ Văn Long	Vụ Kế hoạch Tài Chính Bộ GD-ĐT	Thành viên BQLCT
56.	Nguyễn Đăng Khoa	Phòng Thi đua Khen thưởng	Thành viên BQLCT
57.	Nguyễn Thúy Loan	Vụ Quan hệ Quốc tế Bộ GD-ĐT	Thành viên BQLCT
58.	Lương Việt Thái	Viện Khoa học Giáo dục	Thành viên BQLCT
59.	Lê Vân Anh	Viện Phát triển Giáo dục	Thành viên BQLCT
60.	Norio Kato	JICA	Trưởng Nhóm Tư vấn
61.	Atau Kishinami	JICA	Phó trưởng nhóm Tư vấn
62.	Taizo Shishido	JICA	Tư vấn
63.	Shinichiro Tanaka	JICA	Tư vấn
64.	Toku Hirasawa	JICA	Tư vấn
65.	John Kay	JICA	Tư vấn
66.	Armand Hughesd'aeth	JICA	Tư vấn

Nội dung thảo luận

Với mục đích hoàn thành Chương trình Phát triển Giáo dục Tiểu học cấp Quốc gia (PEDP), đã tổ chức Cuộc họp các Nhà tài trợ vào 28 tháng 2 năm 2002. Cuộc họp được ông Lê Vũ Hùng, Thứ trưởng Bộ GD-ĐT, chủ trì. Đại diện Bộ GD-ĐT, CIDA, JICA, Ngân hàng Thế giới, UNESCO, AUSAID, UNICEF, OXFAM, NORAD, Radda Barnen và VSO đã tham gia cuộc họp. (DFID không tham gia)

I. Khai mạc – Ông Lê Vũ Hùng, Thứ trưởng Bộ GD-ĐT

Trong bài phát biểu khai mạc, Thứ trưởng Lê Vũ Hùng giới thiệu về các thành viên tham dự PEDP và tầm quan trọng trong việc thực hiện các mục tiêu đề ra trong Chiến lược Phát triển Giáo dục tới 2010. Thứ trưởng chỉ ra rằng sự hỗ trợ của các nhà tài trợ trong việc triển khai và hoàn thành chương trình là rất quan trọng. Trong tình hình này, Thứ trưởng nêu rõ Chương trình sẽ hoạt động như một khung tham khảo để phối hợp hoạt động hỗ trợ nhà tài trợ nhằm tránh trùng lặp và kém hiệu quả. Ông cũng nhấn mạnh rằng PEDP sẽ được xem xét và cập nhật hàng năm nhằm phản ánh các thay đổi trong giáo dục tiểu học. Cuối cùng, Thứ trưởng bày tỏ sự tin tưởng rằng PEDP sẽ sớm được hoàn thiện và trở thành một tài liệu hữu ích không chỉ cho giáo dục tiểu học Việt Nam mà còn cho bất cứ nhà tài trợ nào quan tâm.

II. Trình bày về PEDP – Tiến sỹ Trịnh Quốc Thái, Phó Vụ trưởng, Vụ Giáo dục Tiểu học và Tiến sỹ Norio Kato, Trưởng Nhóm Tư vấn

Phần trình bày đưa ra một cái nhìn tổng quát về quá trình xây dựng PEDP, nội dung, cách thức phản ánh góp ý từ các nhà tài trợ, và đề xuất phương pháp sử dụng PEDP. Việc xây dựng tài liệu dự thảo PEDP cấp Quốc gia dựa trên tài liệu PEDP cấp tỉnh và Chiến lược Phát triển Giáo dục đến năm 2010 đã được Thủ tướng chính thức phê chuẩn vào ngày 28 tháng 12 năm 2001. Tài liệu PEDP cấp Quốc gia sẽ được xem như một phần của Kế hoạch Hành động EFA ở Việt Nam.

1. Quá trình Xây dựng PEDP

Quá trình Xây dựng PEDP gồm 5 bước: (1) Họp giới thiệu PEDP, tổ chức tại 6 tỉnh/thành lớn (Phú Thọ, Nam Định, Bình Thuận, Gia Lai, Hồ Chí Minh và Đồng Tháp) với sự tham gia của đại diện 61 tỉnh thành. (2) Tập huấn Xây dựng Năng lực Lập kế hoạch Giáo dục (EPCB) nhằm nâng cao năng lực lập kế hoạch cho các cán bộ Sở GD-ĐT. (3) Xây dựng dự thảo tài liệu PEDP chỉ ra sáu hạn chế chính (quản lý giáo dục, chất lượng và phân bổ giáo viên, cơ sở vật chất, chương trình giảng dạy và quá trình dạy/học, học sinh lưu ban và bỏ học, tài chính và xã hội hoá. (4) Gửi tài liệu PEDP cho các nhà tài trợ để lấy ý kiến đóng góp (5) Đề trình tài liệu PEDP chính thức lên Bộ GD-ĐT để phê chuẩn.

2. Nội dung PEDP

Theo Phó Vụ trưởng Trịnh Quốc Thái và tiến sỹ Norio Kato, tài liệu PEDP bao gồm: (1) Phân tích Thực trạng, (2) Đánh giá Nhu cầu trong Ma trận Vấn đề cấp Quốc gia, (3) Các Lĩnh vực lớn Có thể Tham gia Hỗ trợ (BAPI), (4) PEDP và phối hợp nhà tài trợ, (5) Giám sát quá trình PEDP, và (6) Các bài học thu được từ dự án PEDP.

3. Góp ý từ các Nhà tài trợ gửi Bộ GD-ĐT

Các báo cáo viên thông báo trong cuộc họp tài liệu dự thảo PEDP đã được gửi tới các nhà tài trợ để lấy ý kiến vào tháng 12 năm 2001. Họ đồng thời thông báo việc Ban QLCT đã trực tiếp làm việc với nhiều tài trợ và cũng nhận được nhiều góp ý bằng văn bản từ những nhà tài trợ khác. Các báo cáo viên cũng nêu bật một số góp ý quan trọng, ngoài những ý kiến khác, phản ánh tình trạng thiếu thông tin từ tỉnh và không có ưu tiên. Các đại biểu chắc chắn rằng Ban QLCT sẽ thu thập được các thông tin cần thiết qua các bảng câu hỏi gửi các tỉnh và sẽ có thêm các thông tin dự báo dân số, học sinh, phòng học... trong tài liệu. Tương tự, Ban QLCT cũng sẽ nỗ lực phát triển hệ thống tiêu chí cho vấn đề dành ưu tiên.

4. Góp ý từ các Nhà tài trợ gửi Bộ GD-ĐT

Phần trình bày được kết thúc bằng mô tả cách thức các Nhà tài trợ sử dụng tài liệu PEDP. Về phương pháp này, các nhà tài trợ có thể (1) tìm kiếm các BAPI họ quan tâm, (2) chọn một BAPI hoặc một nhóm BAPI để xây dựng dự án, (3) tư vấn cho các Ma trận BAPI để tìm ra các trùng lặp có thể xảy ra với các dự án đang được triển khai, và (4) liên hệ Ban QLCT/Bộ GD-ĐT để có các thông tin rõ hơn nhằm bắt đầu chính thức xây dựng dự án.

5. Cơ sở dữ liệu các dự án được nhà tài trợ hỗ trợ trong lĩnh vực giáo dục tiểu học

Cơ sở dữ liệu được xây dựng nhằm cung cấp một danh sách các dự án được nhà tài trợ hỗ trợ cho giáo dục tiểu học.

Cơ sở dữ liệu này đã được ghi trên đĩa CD-Rom và phát cho các nhà tài trợ trong cuộc họp.

III. Đánh giá các đại biểu

Các nhà tài trợ tham gia cuộc họp đánh giá cao nỗ lực làm việc của Ban QLCT để có được một bản dự thảo tài liệu khá tốt. Họ đồng thời cũng bày tỏ mối quan tâm với tài liệu PEDP và coi đó là cơ sở cho các hỗ trợ sau này cho giáo dục tiểu học Việt Nam.

Tuy nhiên, trong quá trình thảo luận, các nhà tài trợ cũng nêu ra các vấn đề đáng lo ngại. Họ chỉ ra các thiếu sót và lỗi sai trong tài liệu và yêu cầu tài liệu cần được kiểm tra kĩ lưỡng, đồng thời cũng cam kết sẽ cung cấp thêm thông tin.

Các nhà tài trợ cũng yêu cầu Ban QLCT chú ý tới tính liên kết của PEDP, không chỉ trong nội bộ chương trình mà còn với các chương trình liên quan tới giáo dục khác như chương trình Giáo dục Cho Mọi người, Chiến lược Phát triển Giáo dục đến năm 2010 và Chiến lược Toàn diện về Tăng trưởng và Xoá đói giảm nghèo. Cũng trong vấn đề này, các nhà tài trợ cho rằng Bộ GD-ĐT cần chủ động hơn trong việc xây dựng các phần liên quan tới giáo dục trong Chiến lược Toàn diện về Tăng trưởng và Xoá đói giảm nghèo.

Các nhà tài trợ bày tỏ sự nhất trí với 6 lĩnh vực ưu tiên (PA) được trình bày trong tài liệu PEDP. Tuy nhiên, họ cũng đề xuất thêm, ngoài những vấn đề khác, các vấn đề về thi cử, hệ thống thông tin hai chiều và lập kế hoạch giáo dục.

Các nhà tài trợ yêu cầu Chính phủ Việt Nam tài trợ việc xác định các PA trong PEDP theo đó sẽ cho phép Chính phủ chọn những PA mới theo nhu cầu của mình.

Về cơ sở dữ liệu các dự án đang triển khai, các nhà tài trợ mong muốn sẽ có thêm cải tiến, ví dụ, tăng tính tương tác và hấp dẫn. Họ đồng thời đề xuất đưa cơ sở dữ liệu lên mạng Internet hoặc Intranet (mạng nội bộ) để có thể dễ dàng truy cập hơn.

IV. Phát biểu Bế mạc – Ông Lê Vũ Hùng, Thứ trưởng Bộ GD-ĐT

Trong bài phát biểu bế mạc, Thứ trưởng Lê Vũ Hùng nhấn mạnh giáo dục tiểu học là một lĩnh vực lớn và nhạy cảm thu hút được sự quan tâm trong nước và quốc tế. Thứ trưởng nhắc lại PEDP phân tích thực trạng giáo dục tiểu học và đưa ra các giải pháp cho các vấn đề liên quan. Ông cũng chỉ rõ PEDP là một phần quan trọng của EFA, Chiến lược Phát triển Giáo dục tới 2010 và Chiến lược Toàn diện về Tăng trưởng và Xoá đói giảm nghèo. Thứ trưởng cũng tóm tắt các ý kiến của các đại biểu và cảm ơn những đóng góp quý báu ấy. Ông hứa sẽ sớm hoàn thành tài liệu PEDP, đưa vào tất cả ý kiến đóng góp của các nhà tài trợ, và đưa tài liệu này lên mạng Internet. Một lần nữa, Thứ trưởng nêu rõ Chương trình luôn sẵn sàng xem xét chỉnh sửa. Kết thúc, Thứ trưởng Lê Vũ Hùng nhấn mạnh tầm quan trọng của việc triển khai có hiệu quả chương trình PEDP.

Buổi họp kết thúc vào 11 giờ 30 cùng ngày.

BIÊN BẢN HỌP

**giữa Ban Quản lý Chương trình/Bộ Giáo dục và Đào tạo
và Nhóm Chương trình JICA**

về Báo cáo Kết thúc (bản dự thảo) Chương trình Hỗ trợ Phát triển

Giáo dục Tiểu học Việt Nam - Giai đoạn II

Cuộc họp được tổ chức vào 14h:00 ngày 24 tháng 12 năm 2003 với sự tham gia của các thành viên trong Ban Quản lý Chương trình, Ủy ban Tư vấn JICA và Nhóm Chương trình JICA. Ông Kato, Trưởng Nhóm Chương trình JICA đã trình bày tóm tắt về Báo cáo Kết thúc Chương trình (bản dự thảo) trong đó tập trung vào các hoạt động đã được triển khai trong Giai đoạn 2 của Chương trình hỗ trợ PEDP, những thay đổi trong tài liệu PEDP quốc gia 2004, đánh giá về quá trình xây dựng PEDP cấp tỉnh và năng lực của Ban QLCT, các đề xuất và bài học kinh nghiệm. Sau phần trình bày, các đại biểu tiến hành thảo luận.

Tiếp theo cuộc họp thứ nhất, cuộc họp thứ hai được tổ chức với sự tham gia của Thứ trưởng Đặng Huỳnh Mai. Trình bày và thảo luận tập trung vào các vấn đề chính đã được xác định nhằm duy trì các hoạt động PEDP sau khi Ông Kato nêu tóm tắt các nhiệm vụ đã hoàn thành và còn lại trong thời gian tới. Trong phần trình bày, Nhóm Chương trình JICA nêu ra 5 vấn đề: Phối hợp giữa PEDP và EFA, xác định nhiệm vụ cụ thể của từng thành viên Ban QLCT, phân bổ ngân sách cho các hoạt động PEDP, cơ chế phối hợp giữa các dự án do nhà tài trợ hỗ trợ trong Bộ Giáo dục và Đào tạo và hỗ trợ kỹ thuật cho 3 tỉnh mới được thành lập.

Cả hai cuộc họp trên đều do Ông Trịnh Quốc Thái, Trưởng Ban QLCT chủ tọa. Dưới đây là nội dung chính của các cuộc thảo luận và danh sách các đại biểu tham dự cuộc họp được kèm theo Biên bản họp này:

Hạn góp ý cho bản Báo cáo Kết thúc Chương trình (bản dự thảo) được thống nhất là ngày 15 tháng 1 năm 2004

1. Nội dung thảo luận trong cuộc họp thứ nhất

1) Nhận xét góp ý về Bản dự thảo Báo cáo Kết thúc Chương trình

Các thành viên Ban Quản lý Chương trình đều đánh giá các nỗ lực của Nhóm Chương trình và Ban Quản lý chương trình trong quá trình xây dựng bản Báo cáo Kết thúc Chương trình dự thảo và cho rằng đây là một công trình lớn được xây dựng công phu, chi tiết, trình bày một cách đầy đủ các vấn đề giáo dục tiểu học ở Việt Nam. Các thành viên Ban Quản lý Chương trình cũng rất tâm đắc với các đề xuất và bài học kinh nghiệm đưa ra trong phần trình bày của TS. Kato. Tuy nhiên, có ý kiến đóng góp cho rằng phương

pháp luận và các kết quả thu được từ phân tích định lượng (sơ đồ Radar) nên được bổ sung vào tài liệu Báo cáo Kết thúc Chương trình và đặc biệt cần tìm cách lồng ghép các kết quả định lượng này vào các Ma trận Tương Thích để có được bức tranh tổng thể hơn khi cập nhật BAPI và tài liệu PEDP cấp quốc gia.

2) Nhận xét góp ý về việc duy trì các hoạt động của PEDP và Ban Quản lý chương trình PEDP

Các thành viên Ban Quản lý chương trình đều quan tâm đến vấn đề kinh phí cho việc tiếp tục các hoạt động PEDP và các hỗ trợ kỹ thuật cần thiết cho các tỉnh mới thành lập là các tỉnh chưa được tiếp cận với các hội thảo Xây dựng năng lực lập kế hoạch giáo dục và hội thảo lập kế hoạch PEDP cấp tỉnh do Chương trình Hỗ trợ JICA tổ chức. Các thành viên cũng đề cập đến khả năng đề nghị JICA tiếp tục hỗ trợ để thực hiện việc cập nhật PEDP.

Ngoài ra, Ban Quản lý chương trình cũng nêu lên một vấn đề liên quan đến Ban quản lý chương trình hiện tại với các thành viên từ các Vụ, Viện liên quan chỉ hoạt động cho tới khi chương trình kết thúc (tháng 3/2004). Sau đó tất cả các hoạt động của PEDP sẽ do Vụ Tiểu học đảm nhận. Trước thực trạng này cần phải tìm ra một giải pháp để các thành viên Ban Quản lý chương trình hiện tại là những người đã tham gia các hội thảo tập huấn có thể tiếp tục tham gia vào các hoạt động của PEDP.

Các thành viên ban Quản lý chương trình cũng thấy rõ sự cần thiết phải xác định rõ các nhiệm vụ cụ thể của mỗi thành viên trong ban Quản lý chương trình và cần phải có một các bộ thường trực để giải quyết các vấn đề liên quan đến bố trí thời gian tham gia các hoạt động của PEDP để các công việc được thực hiện hiệu quả hơn.

Giáo sư USHIOGI, Chủ tịch Ủy ban Tư vấn JICA phát biểu và nêu rõ ông đánh giá rất cao các cố gắng, nỗ lực của các thành viên ban Quản lý Chương trình trong việc xây dựng tài liệu PEDP quốc gia 2004 dự thảo. Ông cho rằng, trong quá trình cập nhật PEDP các thành viên ban Quản lý chương trình đã tổ chức nhiều cuộc thảo luận sôi nổi và chuyên sâu. Ngoài ra, ông cũng nhấn mạnh rằng các kỹ năng cần được tăng cường và tập trung để xây dựng nguồn nhân lực cho việc tiếp tục thực hiện các nhiệm vụ cập nhật PEDP.

3) Nhận xét góp ý về Chương trình EFA và PEDP

Các thành viên Ban Quản lý chương trình chỉ ra rằng cần phải thực hiện sự phối hợp giữa chương trình PEDP và các kế hoạch, chương trình khác đặc biệt là chương trình EFA và nhấn mạnh rằng phương pháp luận của PEDP cần được sử dụng trong quá trình lập kế hoạch EFA cấp tỉnh. Tuy nhiên cũng có ý kiến cho rằng việc lồng ghép/phối hợp PEDP và chương trình EFA sẽ gặp một số khó khăn vì thực tế chương trình EFA cấp tỉnh chưa định hình. Kể cả khi PEDP được đưa vào khung chương trình EFA thì Ban Quản lý Chương trình PEDP vẫn chịu trách nhiệm cập nhật tài liệu PEDP cấp tỉnh hàng năm.

4) Nhận xét góp ý về năng lực của các thành viên Ban Quản lý Chương trình

Các thành viên ban Quản lý chương trình khẳng định rằng các kỹ năng về xác định các nhu cầu giáo dục và lập kế hoạch của họ đã được cải thiện, tuy nhiên cần có các hỗ trợ để tăng cường kỹ năng về thu thập

xử lý và phân tích và sử dụng số liệu.

Giáo sư USHIOGI cho rằng việc thu thập thông tin số liệu thường do một bộ phận chuyên trách đảm nhận và điều này không chỉ áp dụng ở Việt Nam, Nhật Bản mà ở hầu hết các nước. Trên cơ sở đó, ông đề xuất rằng Bộ GD-ĐT nên tư vấn cho dự án hỗ trợ Bộ GD-ĐT do EU hỗ trợ đang thực hiện để hỗ trợ cho Trung tâm thông tin quản lý giáo dục và Bộ GD-ĐT xây dựng một kênh thu thập thông tin giáo dục từ các tỉnh.

5) Họp Nhà tài trợ

Các thành viên Ban QLCT cho rằng Họp Nhà tài trợ cần được chuẩn bị về chương trình làm việc và hình thức tổ chức nhằm đạt được nhiều kết quả hơn, ngoài việc chia sẻ và trao đổi thông tin

6) Sử dụng tài liệu PEDP

Các thành viên Ban QLCT bày tỏ cần thiết phải có các thảo luận tiếp theo nhằm tìm kiếm một cách thức sử dụng tài liệu PEDP 2004 hiệu quả hơn.

Theo TS Kato, tài liệu Hướng dẫn Triển khai (hiện đang được gửi cho các thành viên Ban QLCT để lấy ý kiến đóng góp) sẽ là một công cụ cần thiết nhằm duy trì và quản lý thực hiện các hoạt động PEDP sau khi dự án hỗ trợ kết thúc.

Ông Sugano, thành viên Ủy ban Tư vấn JICA, có ý kiến sau:

Thứ nhất, ông Sugano bày tỏ quan điểm rằng mặc dù còn cần thảo luận thêm về các vấn đề chi tiết giữa Ban QLCT và Nhóm Chương trình JICA, tuy nhiên hiện tại Chương trình đã đạt được hầu hết các mục tiêu đưa ra. Các mục tiêu bao gồm việc hỗ trợ Ban QLCT xây dựng Chương trình Phát triển Giáo dục Tiểu học (PEDP) và thiết lập cơ chế phối hợp các hoạt động nhà tài trợ dựa vào tài liệu PEDP.

Thứ hai, Ông Sugano chỉ ra các nhiệm vụ còn lại cần được thảo luận giữa Ban QLCT và Nhóm Chương trình JICA. Các nhiệm vụ bao gồm tổ chức hiệu quả các cuộc Họp Nhà tài trợ, sử dụng tài liệu PEDP, kỹ năng thu thập, xử lý, và phân tích thông tin. Đặc biệt, ông nhấn mạnh rằng JICA rất quan tâm tới vai trò của việc tổ chức các cuộc họp nhà tài trợ một cách hiệu quả nhằm tránh các trùng lặp dự án, như trùng lặp đã xảy ra giữa đề xuất tham gia hỗ trợ của JICA và Bỉ.

Thứ ba, ông Sugano trả lời về yêu cầu đề nghị JICA tiếp tục hỗ trợ việc cập nhật PEDP của Ban QLCT: ông nói rằng JICA chưa có dự định tiếp tục hỗ trợ cập nhật PEDP vì đã đạt được phần lớn các mục tiêu đề ra. Tuy nhiên, JICA sẽ tiếp tục hỗ trợ cho giáo dục tiểu học Việt Nam dưới hình thức như cử một chuyên gia Nhật Bản làm việc dài hạn với tư cách nhà tư vấn và xây dựng (các) dự án trong tương lai. Hiện tại, ông đề nghị Bộ GD-ĐT thảo luận chi tiết về việc hỗ trợ tiếp theo này với Văn phòng JICA Việt Nam.

Thứ tư, ông đề nghị các thành viên Ban QLCT phối hợp làm việc với một đoàn chuyên gia JICA khác sẽ ở Việt Nam trong một tháng nhằm xây dựng dự án tiếp theo.

2. Thảo luận trong cuộc họp thứ hai:

Sau phần trình của Ông Kato, Giáo sư Ushioji đề nghị rằng Chính phủ Việt Nam nên có kế hoạch phân bổ nguồn ngân sách phù hợp để các thành viên Ban QLCT tiếp tục các hoạt động PEDP mặc dù ông cũng thừa nhận rằng việc tìm kiếm ngân sách là nhiệm vụ không dễ dàng đối với bất cứ cơ quan nào.

Sau khi Ông Thái báo cáo lên Thứ trưởng Mai về các vấn đề thảo luận trong buổi họp đầu tiên, Thứ trưởng đưa ra một số nhận xét về ý kiến của Giáo sư Ushioji và các vấn đề do Ông Kato trình bày.

Trước hết, nếu có đã có thỏa thuận trong Hiệp định ký kết ban đầu là Chính phủ Việt Nam sẽ tiếp tục triển khai các hoạt động PEDP thì Bộ GD-ĐT sẽ tiếp tục các hoạt động PEDP bằng nguồn ngân sách của Chính phủ như Ông Thái đề cập.

Thứ hai, Thứ trưởng thống nhất với đề xuất rằng các hoạt động PEDP nên được lồng vào việc triển khai và cơ chế giám sát EFA. Vì việc triển khai EFA và cơ chế giám sát vẫn chưa được định hình nên hai thành viên trong Ban QLCT tham gia vào Nhóm hỗ trợ kỹ thuật EFA sẽ đóng vai trò quan trọng trong việc thực hiện đề xuất này. Nếu có khó khăn gì thì báo cáo lại với Thứ trưởng để Thứ trưởng kịp thời chỉ đạo.

Thứ ba, Thứ trưởng đưa ra ba phương án lựa chọn để duy trì Ban QLCT sau khi kết thúc Chương trình hỗ trợ. Phương án lựa chọn thứ nhất là các thành viên trong Ban QLCT hiện nay sẽ được bố trí vào các Nhóm EFA và làm việc với tư cách là các thành viên trong Ban QLCT EFA. Phương án thứ hai là nếu có nhà tài trợ khác hỗ trợ cập nhật PEDP thì các thành viên Ban QLCT hiện nay sẽ vẫn là đơn vị chịu trách nhiệm quản lý Chương trình này. Phương án thứ ba là Ban QLCT sẽ chuyển thành cơ quan quản lý Nhà nước (Ban chỉ đạo quốc gia) với ngân sách hoạt động do Chính phủ Việt Nam cấp.

Thứ tư, Thứ trưởng cũng cho biết rằng Vụ Giáo dục Tiểu học cần chuẩn bị văn bản chính thức gửi Vụ Kế hoạch Tài chính yêu cầu hỗ trợ công tác thu thập số liệu giáo dục từ các tỉnh.

Ông Thái cũng cho biết thêm rằng nếu có đủ ngân sách cho hoạt động PEDP thì các thành viên trong Ban QLCT có thể đảm đảm trách việc hỗ trợ về mặt kỹ thuật và tổ chức để xây dựng tài liệu PEDP cấp tỉnh thông qua sử dụng phương pháp tiếp cận cùng tham gia đối với 3 tỉnh mới được thành lập.

Hà Nội, ngày 26 tháng 12 năm 2003

Danh sách Đại biểu

Phía Việt Nam

BỘ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO

Bà Đặng Huỳnh Mai	Thứ trưởng, Bộ GD-ĐT
TS Trịnh Quốc Thái	Quyền Vụ trưởng, Vụ Giáo dục Tiểu học, Bộ GD-ĐT
Bà Nguyễn Thị Hồng Hạnh	Chuyên viên, Vụ Giáo dục Tiểu học, Bộ GD-ĐT
Bà Nguyễn Bích Thái	Chuyên viên, Vụ Tổ chức Cán bộ, Bộ GD-ĐT
Ông Nguyễn Việt Hùng	Chuyên viên, Vụ Giáo dục Thường xuyên, Bộ GD-ĐT
Bà Trần Thị Lan Anh	Chuyên viên, Vụ Hợp tác Quốc tế, Bộ GD-ĐT
Ông Lương Việt Thái	Cán bộ nghiên cứu, Viện Chiến lược và Chương trình Giáo dục
TS Lê Văn Anh	Trưởng Ban Giáo dục Phổ thông, Viện Chiến lược và Chương trình Giáo dục.

Phía Nhật Bản

ỦY BAN TƯ VẤN JICA

GS.TS. Morikazu USHIOGI	Chủ tịch Ủy ban Tư vấn, Giáo sư, Trường Đại học Nữ sinh Musashino, Khoa Xã hội Đương đại
Ông Yuichi SUGANO	Cán bộ phụ trách Quốc gia (Việt Nam), Phòng phát triển Khu vực, Bộ phận Đông Dương, JICA.

VĂN PHÒNG JICA VIỆT NAM

TS Hiroshi SHIRAKAWA	Phó Đại diện Thường trực
----------------------	--------------------------

NHÓM CHƯƠNG TRÌNH JICA

TS Norio KATO	Trưởng Nhóm Chương trình
Ông Hiroyuki KANZAKI	Phó Trưởng Nhóm Chương trình

QUAN SÁT VIÊN

Ông Akira MATSUMOTO	Thành viên Đoàn chuyên gia Xây dựng Dự án JICA
---------------------	--

Biên bản Hội thảo PEDP

Hà Nội, ngày 13 tháng 2 năm 2004

1. Ông Bùi Công Thọ, Phó Vụ trưởng Vụ Hợp tác Quốc tế phát biểu khai mạc

- Chào mừng các đại biểu tham dự hội thảo
- Giới thiệu về thực trạng Hệ thống Giáo dục Việt Nam: phê chuẩn Kế hoạch Chiến lược Phát triển Giáo dục (EDSP) và sự tham gia của phía Việt Nam nhằm Phát triển nền Giáo dục
- Mục đích buổi Hội thảo: giới thiệu các thông tin liên quan tới Chương trình Phát triển Giáo dục Tiểu học (PEDP), Bộ tài liệu PEDP, và huy động các hỗ trợ từ các nhà tài trợ, mọi người quan tâm
- Giới thiệu đại biểu: đại biểu từ các Tổ chức Quốc tế (SIDA, UNICEF, Oxfam Hong Kong, Oxfam UK, UNESCO, NIRAD (Norway), ADB, Đại sứ quán New Zealand, Đại sứ quán Pháp, và một số tổ chức khác) cũng như đại diện của các Vụ liên quan từ Bộ GD-ĐT
- Xin lỗi vì sự vắng mặt của Thứ trưởng Đặng Huỳnh Mai, đồng thời giới thiệu ông Trịnh Quốc Thái, Trưởng Ban QLCT

2. Phần trình bày của ông Trịnh Quốc Thái, Trưởng Ban QLCT

- PEDP là gì?
 - PEDP là một kế hoạch hành động tổng thể nhằm hiện thực hóa các mục tiêu đề ra trong Chiến lược Phát triển Giáo dục đến 2010. Chương trình bao phủ hầu hết các lĩnh vực Giáo dục Tiểu học cần hỗ trợ .
- PEDP được xây dựng như thế nào?
 - Cơ quan phụ trách xây dựng chính sách và soạn thảo Tài liệu PEDP Quốc gia là Ban QLCT. Các Vụ trong Bộ GD-ĐT cung cấp đầu vào trong các form Tài liệu Đánh giá Nhu cầu. Quá trình này được các nhà tài trợ hỗ trợ thông qua các dự án đang triển khai hoặc sẽ tiến hành trong tương lai.
- Hoạt động tổng thể của PEDP từ năm 2002
 - Trong năm 2002, 6 tỉnh được chọn tổ chức Hội thảo Lập kế hoạch PEDP cấp tỉnh (Nam Định, Bình Thuận, Tây Nguyên, Gia Lai, Đồng Tháp và TP Hồ Chí Minh), từ đó xây dựng PEDP Quốc gia 2002. Trong năm tiếp theo, 55 tỉnh/thành còn lại lần lượt tham gia tổ chức Hội thảo Lập kế hoạch PEDP. Dựa trên tài liệu PEDP cấp tỉnh của 61 tỉnh thành và các nhận xét, góp ý từ các bên liên quan, đã xây dựng Tài liệu PEDP Quốc gia 2004.
- Tài liệu PEDP cấp tỉnh
 - Tài liệu PEDP cấp tỉnh phản ánh các vấn đề nổi bật của các tỉnh, các vấn đề này rất khác nhau giữa các tỉnh. Các số liệu thống kê cũng rất khác nhau.
 - Các cấp chính quyền địa phương đã rất nỗ lực trong quá trình xây dựng tài liệu

này. Sở GD-ĐT cũng đã trình lên Ủy ban Nhân dân phê chuẩn.

- Một Hội thảo về Xây dựng PEDP cấp tỉnh đã được tổ chức nhằm tăng cường chất lượng, tiến độ xây dựng. Từ năm 2004, 3 tỉnh mới thành lập đã được đưa vào Chương trình, điều này cần thêm nhiều nguồn lực và cố gắng.
- Ban QLCT đã tổ chức các khóa tập huấn và cố gắng khai thác các thông tin phản hồi từ các địa phương về các mục tiêu chính của Chương trình PEDP.
- Tài liệu PEDP cấp tỉnh được cập nhật 2 năm/1 lần.
- Tài liệu PEDP Quốc gia được xây dựng trên cơ sở các Tài liệu PEDP cấp tỉnh
- PEDP Quốc gia được gắn kết chặt chẽ với Chương trình Hành động EFA (Chương trình này gồm 4 hợp phần). Chương trình này cũng dựa trên các tài liệu cấp tỉnh, tập trung vào 6 hạn chế chính, cộng với các dự án đang triển khai trong lĩnh vực giáo dục.

- Tài liệu PEDP Quốc gia

- Tài liệu PEDP Quốc gia bao gồm 6 phần.
- Các Ma trận BAPI dành ưu tiên và đưa ra các giải pháp cho các vấn đề trọng điểm ở cấp tỉnh và cấp Quốc gia.
- Tài liệu PEDP Quốc gia là kết quả của các nỗ lực từ Ban QLCT, các Sở GD-ĐT, các cơ quan chức năng và các nhà tài trợ. Tài liệu này được Ban QLCT sử dụng để phối hợp hoạt động hỗ trợ của các nhà tài trợ nhằm tránh các trùng lặp dự án và hỗ trợ.
- Các nhà tài trợ nên phối hợp với Chương trình để các chương trình có thể đạt được hiệu quả tối ưu.

- Ngân hàng Dữ liệu Giáo dục Tiểu học

- Việc Xây dựng một Ngân hàng Dữ liệu Giáo dục yêu cầu rất nhiều thời gian công sức, bao gồm thiết kế, bảo trì và cập nhật.
- Với dự hỗ trợ từ phía EU, trang Web của Bộ GD-ĐT hiện đang được xây dựng và Ngân hàng Dữ liệu Giáo dục Tiểu học sẽ là một phần trong đó.
- Ngân hàng Dữ liệu này bao gồm rất nhiều mảng vấn đề để mọi người tham khảo, đặc biệt trong quá trình xây dựng và triển khai các gia đoạn dự án.
- Tài liệu PEDP Quốc gia được dự thảo vào tháng 12/2003 và chính thức hoàn thành vào tháng 2/2004. Do đó, chỉ bao gồm dữ liệu, số liệu thống kê của 61 tỉnh/thành.
- Nên để một bộ phận Ban QLCT hoạt động trong chương trình này chứ không phải hoàn toàn Chương trình EFA.

3. Phân trình bày của ông Lương Việt Thái, cán bộ Viện Chiến lược và Chương trình Giáo dục, thành viên Ban QLCT, về Hướng dẫn Triển khai PEDP

- Phân tích Định tính

- Tài liệu PEDP cấp tỉnh được xây dựng sau khi tổ chức Hội thảo PEDP, tham dự Hội thảo là đại biểu từ Sở GD-ĐT, Phòng GD-ĐT DOET và hiệu trưởng các

trường.

- Một sơ đồ dạng cây nhằm Đánh giá Nhu cầu được xây dựng nhằm xác định vấn đề trọng điểm, các nguyên nhân trực tiếp, nguyên nhân bậc 2, bậc 3 và các Kết quả.
- Các đại biểu mô tả thực trạng và tìm các số liệu chứng minh. Họ đồng thời so sánh các dự án đang triển khai/mới hoàn thành của Bộ GD-ĐT và các nhà tài trợ (thông qua Ma trận Tương thích BAPI-Dự án).
- Các thay đổi sau đó được đưa vào nội dung và thông báo BAPI, và sẽ được cập nhật vào Tài liệu PEDP Quốc gia.

- Phân tích Định tính

- Tài liệu PEDP cấp tỉnh bao gồm cả các chỉ số và số liệu thống kê Ban QLCT sử dụng làm nguồn để đánh giá nhu cầu và xác định các vấn đề ưu tiên.

- Các hoạt động tổng thể

- Xem Slide 5 (trang 3) trong file trình bày

4. Phần trình bày của ông Nguyễn Việt Hùng, Vụ Giáo dục Thường xuyên, thành viên Ban QLCT về Hướng dẫn Triển khai PEDP

- Khung Tổ chức Tổng thể PEDP
- Tổ chức 6 Nhóm Chuyên trách
- Nhiệm vụ chính của Ban QLCT
- Chức năng, Nhiệm vụ các bên liên quan
- Mối liên hệ giữa các kết quả của chức năng chính của Ban QLCT
- Lịch trình Công tác PEDP (6 nhiệm vụ chính)
- Lịch trình Công tác PEDP Dự kiến (2007)

5. Phần trình bày của ông Vũ Văn Long, Vụ Kế hoạch Tài chính, về Cập nhật PEDP 2004

- Hệ thống Giáo dục Việt Nam đang thay đổi: tài cơ cấu Bộ GD-ĐT, các chuẩn Quốc gia (tổ chức, trình độ giáo viên...), chương trình giảng dạy mới, đào tạo giáo viên, cơ chế tài chính đối với các đơn vị sự nghiệp có thu, và trái phiếu giáo dục.
- Tài liệu PEDP 2002 đã trở nên lạc hậu. Nhu cầu và thực trạng ở cấp tỉnh và Quốc gia cũng thay đổi.
- Cần thiết phải cập nhật Ngân hàng Dữ liệu.
- Đã tiếp nhận ý kiến phản hồi từ các cơ quan liên quan ở Trung ương và địa phương, tất cả đều nhất trí rằng tài liệu PEDP nên được cập nhật 2 năm/1 lần. Trong khoảng thời gian giữa 2 lần cập nhật, vẫn thường xuyên tiến hành tiến hành nghiên cứu và tìm ra các vấn đề mới.

6. Phần trình bày của ông Trịnh Quốc Thái, Quyền Vụ trưởng Vụ Giáo dục Tiểu học, Trưởng ban QLCT, về Phương hướng PEDP và Mối quan hệ với Chương trình EFA và các chương trình khác

- Mọi liên hệ giữa PEDP và EFA cần đảm bảo sự thành công của 2 chương trình.
- Các nhà tài trợ có thể tham khảo các Ma trận BAPI (Ma trận Tương thích BAPI-Dự án và Ma trận Tương thích BAPI-Nhu cầu) nhằm đảm bảo các ưu tiên và tránh trùng lặp.
- Chuẩn bị sẵn sàng các thông tin và dữ liệu liên quan trong CD-ROM cho các nhà tài trợ.
- Mong muốn các nhà tài trợ sẽ cung cấp thông tin về dự án đồng thời truy cập vào trang Web Bộ GD-ĐT và Chương trình PEDP để lấy các thông tin cần thiết.

Phản Hồi&Trả lời

Ý kiến của ông Chu Shiu-kie, Đại diện UNESCO tại Việt Nam

- Ông bày tỏ sự hài lòng được tham dự Hội thảo, chia sẻ các kinh nghiệm, được thấy các kết quả thành công của Chương trình
- Ông rất cảm kích trước sự hợp tác của Ban QLCT và các cộng sự Việt Nam
- Ông cũng chỉ ra rằng năng lực của các cán bộ và các bên liên quan đã được nâng lên rõ rệt
- Ông hy vọng sẽ được thấy các hoạt động tiếp theo và nhận được sự hợp tác nhiều hơn từ chính quyền địa phương

Bà Giang Đại sứ quán Na Uy

- Câu hỏi 1: Có mối liên hệ nào giữa Ngân hàng Dữ liệu của PEDP và Dự án xây dựng trang Web của Bộ GD-ĐT do EU tài trợ?
- Câu hỏi 2: Có sự hạn chế nào về việc tiếp cận thông tin trên trang Web Bộ GD-ĐT không? Nếu có, xin hãy chỉ rõ?
- Câu hỏi 3: Trong khi PEDP cấp tính được cập nhật 2 năm / 1 lần, Lịch trình Công tác PEDP sẽ kéo dài tới 2007. Như vậy, thông tin ở những giai đoạn sau sẽ không còn giá trị.

Phản trả lời của ông Thái

- Trang Web PEDP là một phần trong trang Web của Bộ GD-ĐT. 2 trang web sẽ có trùng một số nội dung thông tin.
- Sẽ không có hạn chế nào về thông tin.
- Chu kỳ cập nhật tài liệu PEDP quốc gia là 3 năm/lần (2007 và 2010), trong thời gian 3 năm, có sự thay đổi về nhu cầu và thực trạng và do vậy các địa phương cần báo cáo về những thay đổi này với Bộ GD-ĐT.

Phản trả lời ông Tiến

- EU hiện đang triển khai một dự án xây dựng trang Web cho Bộ GD-ĐT. Trang Web sẽ cung cấp thông tin chung về hệ thống giáo dục Việt Nam. Sẽ có đường dẫn tới trang Web của PEDP từ Trang Web của Bộ GD-ĐT.

Ông Christ Kerr từ tổ chức the World Vision

- Hỏi: Có 6 lĩnh vực ưu tiên. Có được sắp xếp theo thứ tự tầm quan trọng không, hay mỗi tỉnh có một thứ tự ưu tiên riêng?

Trả lời của Ông Trịnh Quốc Thái:

* Mặc dù chúng tôi đã đưa ra 6 lĩnh vực ưu tiên cho tất cả các vùng và mức độ quan trọng của các lĩnh vực ưu tiên là khác nhau. Nhu cầu địa phương là yếu tố cần được xem xét đầu tiên. Ví dụ, giảng dạy của giáo viên còn yếu kém và là vấn đề ở các tỉnh miền Trung hoặc cao nguyên miền Trung, nhưng đây không phải là vấn đề đối với các tỉnh ở Vùng đồng bằng sông Cửu Long.

Ý kiến nhận xét và câu hỏi từ đại diện Ngân hàng Thế giới - Bà Vũ Thanh Bình

- * PEDP là một bộ công cụ các nhà tài trợ có thể sử dụng để phối hợp hoạt động hỗ trợ và tránh trùng lặp.
- * Phần trình bày ngày hôm nay cho thấy là PEDP chưa có sự kết nối chặt chẽ với các dự án và chương trình khác trong Bộ GD-ĐT trong khi các nhà tài trợ mong muốn hỗ trợ của mình được thực hiện thông qua các kế hoạch ngân sách Nhà nước.
- * Cần lồng ghép PEDP vào các chương trình khác trong Bộ GD-ĐT và có sự tham gia của tất cả các cơ quan liên quan trong Bộ GD-ĐT.
- * Trang Web Bộ GD-ĐT cần có thông tin về tất cả các dự án hiện đang triển khai và đã hoàn thành.

Trả lời của Ông Trịnh Quốc Thái:

- * PEDP được xây dựng với sự cố gắng chung của tất cả các Vụ và các cơ quan giáo dục ở cả cấp trung ương và địa phương. Tài liệu được hoàn thành với sự tham gia của các Vụ trong Bộ GD-ĐT, các Sở/Phòng GD-ĐT ở 61 tỉnh thành.
- * PEDP là một chương trình của Bộ GD-ĐT chứ không phải là của Vụ Giáo dục Tiểu học.
- * Trang Web PEDP sẽ cung cấp đầy đủ thông tin về các dự án, chương trình trong giáo dục tiểu học.
- * Chúng tôi hi vọng sẽ nhận được thông tin từ các giám đốc dự án để cập nhật trang Web này.

Ông Steve Passingham, Cơ quan Phát triển Giáo dục Chính phủ Anh

- * Bày tỏ sự cảm ơn Ban QLCT đã xây dựng Bộ tài liệu PEDP
- * Hỏi: Có nhiều chương trình được thực hiện như Dự án Giáo dục Tiểu học cho trẻ có hoàn cảnh khó khăn (PEDC), PEDP và EFA... với nhiều mức ưu tiên và tiêu chuẩn. Các cơ quan địa phương sẽ gặp khó khăn trong việc lồng ghép các chương trình này vào kế hoạch 5 năm của địa phương và các nhà tài trợ sẽ phải trì hoãn hoạt động hỗ trợ của mình. Chúng ta sẽ giải quyết vấn đề này như thế nào?

Trả lời của Ông Trịnh Quốc Thái

- * Điều đó phụ thuộc liệu các nhà tài trợ muốn có dự án chung hay riêng.
- * Việc thảo luận với các nhà tài trợ về việc tìm kiếm hỗ trợ cho Kế hoạch 5 năm của Chính phủ sẽ hữu ích hơn cho chúng tôi.
- * Đặc biệt, việc chia sẻ thông tin cần được thực hiện để thi hành chính sách.

Ý kiến nhận xét của Ông Arika Matsumoto từ JICA Support Team

- * Hội thảo nên có tên là "Chia sẻ kinh nghiệm" hơn là "Phổ biến kết quả"
- * Cần giải thích hơn nữa về cơ chế tài chính, đặc biệt cơ chế đơn vị sự nghiệp có thu

Trả lời của Ông Long

- * Nghị định Chính phủ về khoán chi cho các đơn vị sự nghiệp đã có hiệu lực
- * Các đơn vị sự nghiệp có quyền tự chủ đối với ngân sách cho các chương trình và dự án của mình.

Bế mạc hội thảo - Ông Trịnh Quốc Thái

- * Bày tỏ sự cảm ơn đối với các đại biểu đã đóng góp ý kiến
- * Bộ tài liệu PEDP là một công cụ có ích
- * Bộ GD-ĐT sẽ là cơ quan để các nhà tài trợ liên hệ, đặc biệt là để chia sẻ thông tin. Chúng tôi cần sự hỗ trợ của các nhà tài trợ để thực hiện thành công chương trình vào năm 2010.
- * Cần có sự kết nối chặt chẽ giữa EFA và PEDP và thực hiện sự phối hợp hiệu quả ở cả cấp trung ương và địa phương.
- * Trong thời gian qua, chúng tôi đã tổ chức Hội thảo tổng kết Chương trình với sự tham gia của đại biểu ở 61 tỉnh thành và trong thời gian tới, chúng tôi sẽ tiếp tục tổ chức các khoá tập huấn cho 61 tỉnh thành.
- * Chúng tôi hi vọng sẽ có sự phối hợp và chia sẻ thông tin hơn nữa.
- * Xin lỗi về sự vắng mặt của Thứ trưởng Đặng Huỳnh Mai.

Các nhà tài trợ và các tổ chức liên quan tham dự Hội thảo Phổ biến PEDP

STT	Họ tên	Cơ quan	Chức vụ
1.	Lương Việt Thái	Viện Chiến lược và Chương trình Giáo dục	Cán bộ nghiên cứu
2.	Bùi Công Thọ	Vụ Hợp tác Quốc tế, Bộ GD-ĐT	Phó Vụ Trưởng
3.	Nguyễn Việt Hùng	Vụ Giáo dục Thường xuyên, Bộ GD-ĐT	Chuyên viên
4.	Vũ Thị Lê Thanh	Plan in Vietnam	Điều phối viên dự án
5.	Yayoi Segi	UNESCO	Chuyên gia Chương trình
6.	Đỗ Văn Hiệp	SCUK	Cán bộ dự án
7.	Steve Passingham	DFID	Cán bộ tư vấn giáo dục
8.	Nguyễn Hồng Giang	NORAD	Cán bộ tư vấn Chương trình
9.	Chu Shiu-Hee	UNESCO	Đại diện
10.	Nguyễn Thị Xuân Hương	Plan in Vietnam	Cán bộ tư vấn Giáo dục
11.	Phạm Đỗ Nhật Tiến	Văn phòng Bộ GD-ĐT	Trợ lý Bộ trưởng
12.	Thu Hà	TNVN –Đài tiếng nói Việt Nam	
13.	Nguyễn Lâm Giang	Cơ quan Hợp tác Bi	
14.	Hiroshi Shirakawa	JICA	
15.	Đặng Thị Đông Phương	Land O' Lakes	Giám đốc Chương trình
16.	Akira Matsumoto	JICA	Cán bộ tư vấn giáo dục
17.	Agnestadau Valler	VSO	Cán bộ Chương trình
18.	Camille Baudot	CIDA	Thư ký thứ nhất
19.	Phan Tố Mai	UNICEF	Trợ lý chương trình cao cấp
20.	Martin Weish	Đại sứ quán New Zealand	Cán bộ
21.	Yasushi Hirosato	ADB	Chuyên gia giáo dục cao cấp
22.	Phạm Thị Hồng	OXFAM GB	Cán bộ dự án
23.	Louis De Arsac	Đại sứ quán Pháp	Tùy viên Hợp tác
24.	Chris Herink	World Vision	Giám đốc chương trình
25.	Nguyễn Thanh Hà	OXFAM HK	Cán bộ dự án giáo dục
26.	Tạ Thúy Hạnh	RB/SCS	Cán bộ
27.	Vũ Thanh Bình	World Bank	Cán bộ
28.	Vân Anh	JBIC	Cán bộ